

# SafeMi®

## SHCS-10

# CARBON MONOXIDE AND SMOKE ALARM

EN	USER MANUAL
DE	BENUTZERHANDBUCH
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI
CS	UŽIVATELSKÝ MANUÁL
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
RO	MANUAL DE UTILIZARE
BG	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

# CARBON MONOXIDE AND SMOKE ALARM

**Model:** SHCS-10

**Type:** GS883-A



0905

EN 14604:2005/AC:2008

EN 50291-1:2018

SHCSDP121

**SafeMi Home Sp. z o.o.**  
Ul. Krakowska 87, 40-391  
Katowice, PL

[www.safemi.com](http://www.safemi.com)

# USER MANUAL

## COMBO CARBON MONOXIDE AND SMOKE ALARM

# SafeMi®

Model: SHCS-10  
TYPE: GS883-A

Thank you for purchasing the SafeMi SHCS-10 carbon monoxide and smoke alarm.

**WARNING:** This equipment should be installed by a competent person.  
Please read this manual carefully before using it.

SafeMi SHCS-10 carbon monoxide and smoke detectors provide effective protection against both fire and the risk of carbon monoxide poisoning. The device may react to hot water vapor or cigarette smoke. Check local building and fire regulations prior to use. This sensor is suitable for use in residential premises, but also in cars and caravans. It is not intended for applications other than those mentioned in this manual.

### WHAT IS CARBON MONOXIDE?

Carbon monoxide (CO) is an insidious poison that is released during the combustion of fuel. It is a colorless, odorless and tasteless gas that is therefore very difficult for humans to detect. Thousands of people are victims of carbon monoxide each year, and hundreds of them lose their lives. The substance binds to hemoglobin in the blood and reduces the amount of oxygen circulating in the body, which can kill in minutes at high CO levels. Carbon monoxide is produced by incomplete combustion of fuels such as wood, charcoal, coal, heating oil, paraffin, gasoline, natural gas, propane, butane, etc.

The following symptoms may be related to carbon monoxide poisoning:

35 ppm	Maximum allowable concentration for continuous exposure for healthy adults in any 8-hour period.
200 ppm	Slight headache, fatigue, dizziness, nausea after 2-3 hours.
400 ppm	Frontal headaches within 1-2 hours, life threatening after 3 hours.
800 ppm	Dizziness, nausea and convulsions within 45 minutes. Unconscious within 2 hours, death within 3 hours.
1600 ppm	Headache, dizziness and nausea within 20 minutes. Death within 1 hour.
6400 ppm	Headache, dizziness and nausea within 1-2 minutes.

### WHERE TO INSTALL A CO AND SMOKE DETECTOR?

In order to ensure the greatest possible protection against the risk of fire and carbon monoxide poisoning, it is recommended to install one carbon monoxide and smoke detector in each room (up to 40 m<sup>2</sup>) with a potential carbon monoxide source (boiler room, living room, bedroom, etc.).

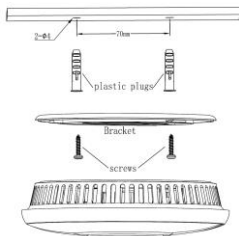
2-in-1 carbon monoxide and smoke detectors should be mounted on the ceiling of the room or on the wall, but as close to the ceiling as possible, at the same time not lower than 60 cm from the highest point of the room.

### INSTALLATION

**WARNING! To prevent injuries, the device must be securely attached to the ceiling or wall in accordance with the operating instructions.**

**The sensor must be attached to the mounting plate for it to function properly.**

- Fix the mounting plate to the ceiling or wall with the screws provided.
- Press the sensor against the mounting plate and turn it clockwise to activate the device.
- Press the TEST button and the alarm will sound.

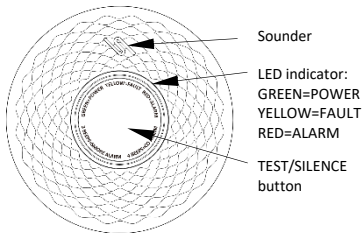


- When activated, the three colored LEDs (green / orange / red) will light up briefly and the device beeps. The green (POWER) LED will flash for 40 seconds. Later, the green LED (POWER) on the front of the sensor should flash approximately every 40 seconds, indicating device activity.

## OPERATING THE DEVICE

### Maintenance

- Test the sensor at least once a month.
- Vacuum the sensor every 3 months.
- Do not use cleaning agents or solvents.
- Do not paint the sensor.
- Do not perform tests other than as described in this manual.
- Replace the sensor with a new one after the service life of 10 years.



### Device testing

In order to ensure the correct operation of the 2-in-1 SafeMi SHCS-10 sensor, the device should be inspected regularly (at least once a month). To test the sensor, press the round TEST button in the center of the housing. At this point, you should hear an alarm beep pattern and the red ALARM LED will flash. During testing, the device beeps: 3 long beeps, a 1.5-second pause, then 4 shorter beeps, and again a 5-second pause.

### Mute function - smoke detector only

The 2-in-1 SafeMi SHCS-10 sensor can react to various fumes, e.g. during cooking in situations that do not require an alarm. In the event of a false alarm, you can temporarily silence the device. After pressing the TEST button, the device will silence the alarm for 10 minutes and the red LED (ALARM) will flash. The sensor will automatically return to normal operating mode after 10 minutes.

### **Low battery voltage warning**

When the built-in lithium battery is discharging, the device will start beeping once every 40 seconds and the yellow (FAULT) LED will flash. This signal indicates the need to contact the service or replace the device with a new one.

### **Low battery alarm mute function**

When the device is signaling a low battery condition, pressing the TEST button will mute the low battery warning for approximately 9 hours, during which the yellow (FAULT) LED will continue to flash.

### **Fault signaling**

In the event of a sensor failure, the yellow (FAULT) LED will flash approximately every 40 seconds and you will hear a short beep. If the sensor is under warranty, please contact your distributor.

### **SMOKE alarm**

The smoke alarm signal pattern is a repeating cycle of three long beeps followed by 1.5 seconds of silence. It is accompanied by synchronized blinking of the red LED (ALARM). The alarm sound initially becomes quieter for about 10 seconds and then reverts to its normal alarm volume of 85 dB.

If smoke is detected:

- Leave the building immediately. Stay close to the floor, cover your mouth and hold your breath. Evacuate by crawling to a safe place.
- Touch the door to check that it is not hot before opening it. There may be flames on the other side of the door.
- Stay outside the building. Under no circumstances should you go back inside.
- Call the fire brigade immediately. When you go outside, make an emergency call.

## CARBON MONOXIDE Alarm

**A loud audible alarm alerts you to potentially lethal levels of carbon monoxide. You should immediately check the residents for carbon monoxide poisoning symptoms.**

The carbon monoxide alarm signal pattern is a repeating cycle of 4 short beeps followed by 5 seconds of silence. It is accompanied by synchronized blinking of the red LED (ALARM). The alarm sound initially becomes quieter for about 10 seconds and then reverts to its normal alarm volume of 85 dB.

If carbon monoxide is detected:

- Stay calm, open doors and windows for ventilation. Stop using appliances that burn any fuel, turn them off if possible.
- Leave the building leaving the doors and windows open.
- Call the gas or the appropriate services. Do not use devices and installations again until they have been checked by a specialist.
- If anyone has symptoms of carbon monoxide poisoning, get medical attention immediately and report suspected carbon monoxide poisoning.
- Depending on the level of carbon monoxide detected, it may take up to 10 minutes for the sensor to purge for alarm to go off. Do not enter the room until the alarm goes off.

**WARNING: Do not ignore any alarm. If there are doubts as to the cause of the alarm, it should be assumed that it is a fire. The smoke alarm has priority when both smoke and carbon monoxide are present in the room.**

### TIPS FOR TROUBLESHOOTING

**The device does not beep when pressing TEST / SILENCE.**

- Make sure the machine is turned on. Fix the device on the mounting plate and turn it clockwise until it fits snugly on the plate.
- The unit is in the "Smoke Alarm Mute", "Low Battery Warning Mute", or "Fault Warning" mode. Make sure the device is in "normal operation" mode and then test the device.
- Clean the device. Please see chapter OPERATING THE MACHINE - Maintenance.
- If the malfunctions still occur during the warranty period, you can return it to your dealer.

- If the device is out of warranty, replace it with a new device.

**The device beeps once and the yellow (FAULT) LED flashes once every 40 seconds - FAILURE SIGNAL**

- Clean this device. Please see chapter OPERATING THE MACHINE - Maintenance.
- If the device is under warranty, return it to the retailer for replacement.

**The device beeps twice and the yellow LED (FAULT) flashes twice every 40 seconds - LOW BATTERY SIGNAL**

- The battery is weak, replace the device.

## SPECIFICATION

Model:	SHCS-10
Meets the standards:	EN14604:2005/AC:2008, EN50291-1:2018
Alarm thresholds:	Complies with EN 50291-1: 2018 30 PPM No alarm before 120 minutes 50 PPM From 60 to 90 minutes 100 PPM From 10 to 40 minutes 300 PPM Less than 3 minutes
Power source:	Built-in, non-removable 3V battery (CR17450)
Detects:	Carbon monoxide, Smoke
SMOKE sensor type:	Optical
CO sensor type:	Electrochemical
LED indicators:	Red (ALARM) Green (POWER) Yellow (FAULT)
Working temperature:	od 0 °C to 40 °C
Ambient humidity:	od 30% to 93%
Acoustic signal:	85 dB at 1 m
Product weight:	approx. 185 g
Product Size:	Ø134 mm x 40 mm
Warranty:	7 years
Product life:	10 years



## WARRANTY

SafeMi Home Sp. z o.o. guarantees the original purchaser that its SHCS-10 2-in-1 carbon monoxide and smoke detector will be free from defects in material and workmanship under normal domestic conditions for a period of 7 years from the date of purchase. Provided the product is sent to SafeMi Home Sp. z o.o. along with the proof of purchase, SafeMi Home Sp. z o.o. hereby guarantees that during the period of 7 (say: seven) years, commencing from the date of purchase, it will replace or repair the product free of charge. The warranty is provided to the original retail buyer from the date of original retail purchase of the equipment. This warranty does not cover damage caused by accidents, misuse, disassembly, overuse, or failure to properly maintain the product or using it in a manner inconsistent with the operating instructions. The guarantee does not cover events and circumstances beyond the control of SafeMi Home Sp. z o.o. such as force majeure events (fire, severe weather etc.). SafeMi Home Sp. z o.o. shall not be liable for any incidental or consequential damages resulting from breach of warranty terms. This warranty does not affect your statutory rights as a consumer. SafeMi Home Sp. z o.o. shall not be liable for any damages, costs or expenses associated with this product, nor for any direct or indirect losses incurred by the consumer or any other user of this product.

## UTILIZATION

Worn-out electrical devices should not be disposed of with other consumer waste. The 2-in-1 carbon monoxide and smoke detector can be disposed of in the recycling of electronic waste and electrical appliances (WEEE). Such devices must be handed over to applicable collection points for recycling. Information on the recycling / disposal of such products (may vary by region / country) is available from your local authorities, dealer, or technical support. Before disposing of the sensor, remove the batteries. Both the batteries and the sensor should be disposed of in accordance with current regulations.

# BENUTZERHANDBUCH KOHLENMONOXID UND RAUCHMELDER

# SafeMi®

Model: SHCS-10

TYPE: GS883-A

**Vielen Dank für den Kauf des SafeMi SHCS-10 Kohlenmonoxid- und Rauchmelders.**

**WARNUNG: Dieses Gerät sollte von einer kompetenten Person installiert werden.  
Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie es verwenden.**

SafeMi SHCS-10 Kohlenmonoxid- und Rauchmelder bieten einen wirksamen Schutz vor Feuer und Kohlenmonoxidvergiftung. Das Gerät kann auf heißen Wasserdampf oder Zigarettenrauch reagieren. Prüfen Sie vor der Verwendung die örtlichen Bau- und Brandschutzbestimmungen. Dieser Sensor ist für den Einsatz in Wohnräumen, aber auch in PKW und Wohnwagen geeignet. Es ist nicht für andere als die in diesem Handbuch genannten Anwendungen bestimmt.

## **WAS IST KOHLENMONOXID?**

Kohlenmonoxid (CO) ist ein heimtückisches Gift, das bei der Verbrennung von Kraftstoff freigesetzt wird. Es ist ein farbloses, geruchloses und geschmackloses Gas, das daher für den Menschen nur sehr schwer nachzuweisen ist. Tausende Menschen werden jedes Jahr Opfer von Kohlenmonoxid, Hunderte von ihnen verlieren ihr Leben. Die Substanz bindet an Hämoglobin im Blut und reduziert die im Körper zirkulierende Sauerstoffmenge, die bei hohem CO-Gehalt innerhalb von Minuten töten kann. Kohlenmonoxid entsteht durch unvollständige Verbrennung von Brennstoffen wie Holz, Holzkohle, Kohle, Heizöl, Paraffin, Benzin, Erdgas, Propan, Butan etc.

Die folgenden Symptome können im Zusammenhang mit einer Kohlenmonoxidvergiftung stehen:

35 ppm	Maximal zulässige Konzentration für eine kontinuierliche Exposition für gesunde Erwachsene in einem beliebigen 8-Stunden-Zeitraum.
200 ppm	Leichte Kopfschmerzen, Müdigkeit, Schwindel, Übelkeit nach 2-3 Stunden.
400 ppm	Frontale Kopfschmerzen innerhalb von 1-2 Stunden, lebensbedrohlich nach 3 Stunden.
800 ppm	Schwindel, Übelkeit und Krämpfe innerhalb von 45 Minuten. Bewusstlos innerhalb von 2 Stunden, Tod innerhalb von 3 Stunden.
1600 ppm	Kopfschmerzen, Schwindel und Übelkeit innerhalb von 20 Minuten. Tod innerhalb von 1 Stunde.
6400 ppm	Kopfschmerzen, Schwindel und Übelkeit innerhalb von 1-2 Minuten.

### WO MUSS EIN MANTEL- UND RAUCHMELDER INSTALLIERT WERDEN?

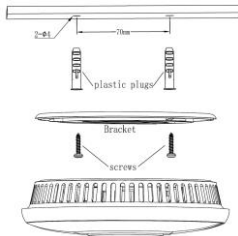
Um den größtmöglichen Schutz vor Brandgefahr und Kohlenmonoxidvergiftung zu gewährleisten, wird empfohlen, in jedem Raum (bis 40 m<sup>2</sup>) mit einer potentiellen Kohlenmonoxidquelle (Heizraum, Wohnzimmer) einen Kohlenmonoxid- und Rauchmelder zu installieren, Schlafzimmer usw.).

2-in-1 Kohlenmonoxid- und Rauchmelder sollten an der Raumdecke oder an der Wand montiert werden, jedoch möglichst deckennah und nicht tiefer als 60 cm vom höchsten Punkt des Raumes.

### VERSAMMLUNG

**WARNUNG! Um Verletzungen zu vermeiden, muss das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung sicher an der Decke oder Wand befestigt werden. Der Sensor muss an der Montageplatte befestigt sein, damit er richtig funktioniert.**

- Befestigen Sie die Montageplatte mit den mitgelieferten Schrauben an der Decke oder Wand.

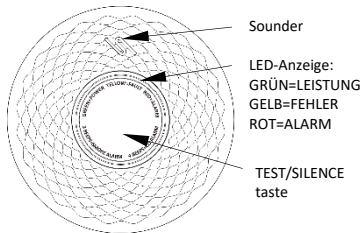


- Drücken Sie den Sensor gegen die Montageplatte und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um das Gerät zu aktivieren.
- Drücken Sie die TEST-Taste und der Alarm ertönt.
- Bei Aktivierung leuchten die drei farbigen LEDs (grün / orange / rot) kurz auf und das Gerät piept. Die grüne (POWER) LED blinkt 40 Sekunden lang. Später sollte die grüne LED (POWER) an der Vorderseite des Sensors etwa alle 40 Sekunden blinken und die Geräteaktivität anzeigen.

## BETRIEB DES GERÄTS

### Instandhaltung

- Testen Sie den Sensor mindestens einmal im Monat.
- Saugen Sie den Sensor alle 3 Monate ab.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Den Sensor nicht lackieren.
- Führen Sie keine anderen Tests als die in diesem Handbuch beschriebenen durch.
- Ersetzen Sie den Sensor nach der Lebensdauer von 10 Jahren durch einen neuen.



### Gerätetest

Um den korrekten Betrieb des 2-in-1 SafeMi SHCS-10 Sensors zu gewährleisten, sollte das Gerät regelmäßig (mindestens einmal im Monat) überprüft werden. Um den Sensor zu testen, drücken Sie den runden TEST-Knopf in der Mitte des Gehäuses. An diesem Punkt sollten Sie ein Alarmsignaltonmuster hören und die rote ALARM-LED blinkt. Während des Tests macht das Gerät: 3 lange Pieptöne, eine 1,5-Sekunden-Pause, dann 4 kürzere Pieptöne und wieder eine 5-Sekunden-Pause.

## Mute-Funktion - nur Rauchmelder

Der 2-in-1 SafeMi SHCS-10 Sensor kann auf verschiedene Dämpfe reagieren, z.B. beim Kochen in Nicht-Alarm-Situationen. Bei einem Fehlalarm können Sie das Gerät vorübergehend stummschalten. Nach Drücken der TEST-Taste schaltet das Gerät den Alarm für 10 Minuten stumm und die rote LED (ALARM) blinkt. Der Sensor kehrt nach 10 Minuten automatisch in den normalen Betriebsmodus zurück.

## Warnung bei niedriger Batteriespannung

Wenn die eingebaute Lithiumbatterie entladen wird, piept das Gerät alle 40 Sekunden und die gelbe (FAULT) LED blinkt. Dieses Signal bedeutet, dass Sie den Service kontaktieren oder das Gerät durch ein neues ersetzen müssen.

## Stummschaltung des Alarms bei schwacher Batterie

Wenn das Gerät einen niedrigen Batteriezustand signalisiert, wird durch Drücken der TEST-Taste die Batteriewarnung für ca. 9 Stunden stummgeschaltet, währenddessen die gelbe (FAULT) LED weiter blinkt.

## Störmeldung

Bei einem Sensorausfall blinkt die gelbe (FAULT) LED ca. alle 40 Sekunden und Sie hören einen kurzen Piepton. Wenn der Sensor unter Garantie steht, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## Rauchmelder

Das Rauchalarmsignalmuster ist ein sich wiederholender Zyklus aus drei langen Pieptönen gefolgt von 1,5 Sekunden Stille. Es wird von einem synchronisierten Blinken der roten LED (ALARM) begleitet. Der Alarmton wird zunächst für ca. 10 Sekunden leiser und kehrt dann zu seiner normalen Alarmlautstärke von 85 dB zurück.

Wenn Rauch erkannt wird:

- Verlassen Sie sofort das Gebäude. Bleiben Sie dicht am Boden, halten Sie den Mund zu und halten Sie den Atem an. Evakuieren Sie, indem Sie an einen sicheren Ort kriechen.
- Berühren Sie die Tür, um zu prüfen, ob sie nicht heiß ist, bevor Sie sie öffnen. Auf der anderen Seite der Tür kann es zu Flammen kommen.

- |    |
|----|
| EN |
| DE |
| PL |
| CS |
| SK |
| HU |
| RO |
| BG |
| UA |
- Bleiben Sie außerhalb des Gebäudes. Gehen Sie auf keinen Fall wieder hinein.
  - Rufen Sie sofort die Feuerwehr. Wenn Sie nach draußen gehen, machen Sie einen Notruf.

### **KOHLENMONOXID-Alarm**

**Ein lauter akustischer Alarm warnt Sie vor potenziell tödlichen Kohlenmonoxidkonzentrationen. Sie sollten die Bewohner sofort auf Symptome einer Kohlenmonoxidvergiftung untersuchen.**

Das Signalmuster des Kohlenmonoxid-Alarmes besteht aus einem sich wiederholenden Zyklus von 4 kurzen Pieptönen gefolgt von 5 Sekunden Stille. Es wird von einem synchronisierten Blinken der roten LED (ALARM) begleitet. Der Alarmton wird zunächst für ca. 10 Sekunden leiser und kehrt dann zu seiner normalen Alarmlautstärke von 85 dB zurück.

Wenn Kohlenmonoxid festgestellt wird:

- Bleiben Sie ruhig, öffnen Sie Türen und Fenster zum Lüften. Verwenden Sie keine brennstoffverbrennenden Geräte, sondern schalten Sie sie nach Möglichkeit aus.
- Verlassen Sie das Gebäude bei geöffneten Türen und Fenstern.
- Rufen Sie das Gas oder die entsprechenden Dienste an. Verwenden Sie Geräte und Installationen erst wieder, wenn sie von einer Fachkraft überprüft wurden.
- Bei Symptomen einer Kohlenmonoxidvergiftung sofort einen Arzt aufsuchen und Verdacht auf Kohlenmonoxidvergiftung melden.
- Je nach erkanntem Kohlenmonoxidgehalt kann es bis zu 10 Minuten dauern, bis der Sensor gespült ist und der Alarm ausgelöst wird. Betreten Sie den Raum nicht, bis der Wecker klingelt.

**WARNUNG: Ignorieren Sie keinen Alarm. Bei Zweifeln an der Alarmursache ist davon auszugehen, dass es sich um einen Brand handelt. Der Rauchmelder hat Vorrang, wenn sowohl Rauch als auch Kohlenmonoxid im Raum vorhanden sind.**

### **TIPPS ZUR FEHLERBEHEBUNG**

**Das Gerät piept nicht, wenn TEST / SILENCE gedrückt wird.**

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingeschaltet ist. Befestigen Sie das Gerät auf der Montageplatte und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es fest auf der Platte sitzt.
- Das Gerät befindet sich im Modus „Rauchalarm stumm“, „Alarm bei schwacher Batterie stumm“ oder „Fehlerwarnung“. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im "Normalbetrieb" befindet und testen Sie das Gerät anschließend.
- Reinigen Sie das Gerät. Siehe Kapitel BETRIEB DER MASCHINE - Wartung.
- Sollten die Störungen während der Garantiezeit weiterhin auftreten, können Sie es an Ihren Händler zurücksenden.
- Wenn die Garantie für das Gerät abgelaufen ist, ersetzen Sie es durch ein neues Gerät.

#### **Das Gerät piept einmal und die gelbe (FAULT) LED blinkt einmal alle 40 Sekunden - FAILURE SIGNAL**

- Reinigen Sie dieses Gerät. Siehe Kapitel BETRIEB DER MASCHINE - Wartung.
- Wenn das Gerät unter Garantie ist, senden Sie es zum Austausch an den Händler zurück.

#### **Das Gerät piept zweimal und die gelbe LED (FAULT) blinkt zweimal alle 40 Sekunden - SCHWACHES BATTERIE-SIGNAL**

- Die Batterie ist schwach, ersetzen Sie das Gerät.

#### **SPEZIFIKATION**

Modell:	SHCS-10
Erfüllt die Normen:	EN14604:2005/AC:2008, EN50291-1:2018
Alarmschwellen:	Entspricht EN 50291-1: 2018 30 PPM Kein Alarm vor 120 Minuten 50 PPM Von 60 bis 90 Minuten 100 PPM Von 10 bis 40 Minuten 300 PPM Weniger als 3 Minuten
Stromquelle:	Eingebaute, nicht entfernbare 3V-Batterie (CR17450)
Erkennt:	Kohlenmonoxid, Rauch
RAUCHsensortyp:	Optisch
CO-Sensortyp:	Elektrochemisch
LED-Anzeigen:	Rot (ALARM) Grüne (POWER)

EN

Gelb (FAULT)  
od 0 °C bis 40 °C

Arbeitstemperatur: od 0 °C bis 40 °C

Umgebungsfeuchtigkeit: od 30% bis 93%

Akustisches Signal: 85 dB bei 1 m

Produktgewicht: ca. 185 g

Produktgröße: Ø134 mm x 40 mm

Garantie: 7 Jahre

Produktlebensdauer: 10 Jahre

DE

PL

CS

SK

HU

RO

BG

UA

## GARANTIE

SafeMi Home Sp. z o.o. garantiert dem Erstkäufer, dass sein SHCS-10 2-in-1-Kohlenmonoxid- und Rauchmelder unter normalen häuslichen Bedingungen für einen Zeitraum von 7 Jahren ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Vorausgesetzt, das Produkt wird an SafeMi Home Sp. z o.o. zusammen mit dem Kaufbeleg, SafeMi Home Sp. z o.o. garantiert hiermit, dass das Produkt innerhalb von 7 (z. B. sieben) Jahren ab Kaufdatum kostenlos ersetzt oder repariert wird. Die Garantie wird dem ursprünglichen Einzelhandelskäufer ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs des Geräts gewährt. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Unfälle, Missbrauch, Demontage, Überbeanspruchung oder unsachgemäße Wartung des Produkts oder eine nicht der Bedienungsanleitung entsprechende Verwendung verursacht wurden. Die Garantie deckt keine Ereignisse und Umstände ab, die außerhalb der Kontrolle von SafeMi Home Sp. liegen. z o.o. Ereignisse höherer Gewalt (Brand, Unwetter etc.). SafeMi Home Sp. z o.o. haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden, die aus der Verletzung der Garantiebedingungen resultieren. Diese Garantie hat keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher. SafeMi Home Sp. z o.o. ist nicht verantwortlich für Schäden, Kosten oder Ausgaben im Zusammenhang mit diesem Produkt oder für direkte oder indirekte Verluste, die dem Verbraucher oder anderen Benutzern dieses Produkts entstehen.

## NUTZUNG

Abgenutzte Elektrogeräte dürfen nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. 2-in-1-Kohlenmonoxid- und Rauchmelder können über das Recycling von Elektroschrott und Elektrogeräten (WEEE) entsorgt werden. Diese Geräte müssen an entsprechenden Sammelstellen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling / zur Entsorgung solcher Produkte (kann je nach Region / Land variieren) erhalten Sie von Ihren örtlichen Behörden, Ihrem Händler oder dem technischen Support. Die Batterien müssen vor der Entsorgung aus dem Sensor entfernt werden. Sowohl die Batterien als auch der Sensor sind gemäß den geltenden Vorschriften zu entsorgen.



# INSTRUKCJA OBSŁUGI CZUJNIK CZADU I DYMU

# SafeMi®

MODEL: SHCS-10  
TYP: GS883-A

Dziękujemy za zakup czujnika czadu i dymu SafeMi SHCS-10.

**OSTRZEŻENIE:** Urządzenie powinno być instalowane przez kompetentną osobę. Przed użytkowaniem prosimy o zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji.

Czujniki czadu i dymu SafeMi SHCS-10 stanowią skuteczne zabezpieczenie jednocześnie przed pożarem oraz ryzykiem zatrucia tlenkiem węgla. Urządzenie może reagować na gorącą parę wodną lub dym z papierosów. Przed użytkowaniem należy zapoznać się z lokalnymi przepisami budowlanymi i przeciwpożarowymi. Ten czujnik nadaje się do stosowania w lokalach mieszkalnych, ale także w samochodach i przyczepach kempingowych. Nie jest przeznaczony do zastosowań inne niż wymienione w niniejszej instrukcji.

## CZYM JEST TLENEK WĘGLA?

Tlenek węgla (CO) to podstępna trucizna uwalniana podczas procesu spalania paliwa. Jest to gaz bezbarwny, bezwonny i pozbawiony smaku, a zatem bardzo trudny do wykrycia przez człowieka. Ofiarami tlenku węgla staje się rocznie tysiące osób, a setki z nich traci życie. Substancja wiąże się z hemoglobiną we krwi i zmniejsza ilość tlenu krążącego w organizmie, co przy wysokich stężeniach CO może zabić w ciągu kilku minut. Tlenek węgla powstaje w wyniku niepełnego spalania paliw, takich jak drewno, węgiel drzewny, węgiel, olej opałowy, parafina, benzyna, gaz ziemny, propan, butan itp.

Następujące objawy mogą być związane z zatruciem tlenkiem węgla:

EN

DE

PL

CS

SK

HU

RO

BG

UA

EN	35 ppm	Maksymalne dopuszczalne stężenie przy ciągłej ekspozycji dla zdrowych osób dorosłych w dowolnym 8-godzinym okresie.
DE	200 ppm	Lekkie bóle głowy, zmęczenie, zawroty głowy, nudności po 2-3 godzinach.
PL	400 ppm	Czołowe bóle głowy w ciągu 1-2 godzin, zagrażające życiu po 3 godzinach.
	800 ppm	Zawroty głowy, nudności i drgawki w ciągu 45 minut. Nieprzytomność w ciągu 2 godzin, śmierć w ciągu 3 godzin.
	1600 ppm	Ból głowy, zawroty głowy i nudności w ciągu 20 minut. Śmierć w ciągu 1 godziny.
	6400 ppm	Ból głowy, zawroty głowy i nudności w ciągu 1-2 minut.

### GDZIE MONTOWAĆ CZUJNIK CZADU I DYMU?

W celu zapewnienia jak największej ochrony przed ryzykiem pożaru oraz zatrucia tlenkiem węgla, zaleca się montowanie jednego czujnika czadu i dymu w każdym pomieszczeniu (o powierzchni do 40 m<sup>2</sup>), w którym znajduje się potencjalne źródło czadu (kotłownia, salon, sypialnia itp.).

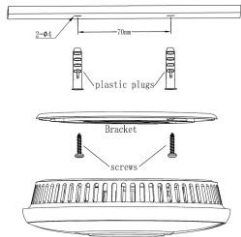
Czujniki 2w1 czadu i dymu powinny montować się na suficie pomieszczenia lub na ścianie jednak możliwie blisko sufitu, jednocześnie nie niżej niż 60 cm od najwyższego punktu pomieszczenia.

### MONTAŻ

**OSTRZEŻENIE!** Aby zapobiec obrażeniom, urządzenie musi być bezpiecznie przymocowane do sufitu lub ściany zgodnie z instrukcją obsługi.

Czujnik musi być przymocowany do płytki montażowej, aby mógł działać poprawnie.

- Przymocuj płytkę montażową do sufitu lub ściany za pomocą dostarczonych wkrętów.
- Dociśnij czujnik do płytki montażowej i przekręć go w prawo, aby uaktywnić urządzenie.

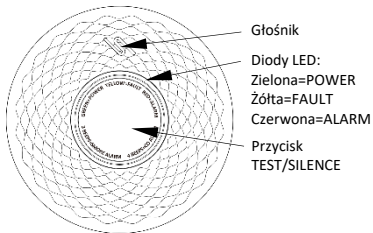


- Naciśnij przycisk TEST po czym rozlegnie się alarm dźwiękowy.
- Po aktywacji na krótko zaświecą się trzy kolorowe diody LED (zielona/pomarańczowa/czerwona), a urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy. Zielona dioda LED (POWER) będzie migać przez 40 sekund. Później zielona dioda LED (POWER) na przedniej części czujnika powinna migać co około 40 sekund, sygnalizując aktywność urządzenia.

## OBSŁUGA URZĄDZENIA

### Konserwacja

- Testuj czujnik przynajmniej raz na miesiąc.
- Odkurzaj czujnik maksymalnie co 3 miesiące.
- Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Nie maluj czujnika.
- Nie przeprowadzaj testów w sposób inny, niż opisany w niniejszej instrukcji.
- Wymień czujnik na nowy po upływie okresu użytkowania 10 lat.



### Testowanie urządzenia

W celu zapewnienia poprawności działania czujnika 2w1 SafeMi SHCS-10 należy regularnie (przynajmniej raz w miesiącu) przeprowadzać kontrole urządzenia. Aby przetestować czujnik, należy nacisnąć okrągły przycisk TEST znajdujący się na środku obudowy. W tym momencie powinien być słyszalny wzór dźwięków alarmowych, a czerwona dioda LED (ALARM) zacznie migać. Podczas testowania, urządzenie wydaje: 3 długie sygnały dźwiękowe, 1,5-sekundowy przerwy, dalej 4 krótsze sygnały dźwiękowe oraz znowu 5-sekundowa przerwa.

### Funkcja wyciszenia – tylko czujnik dymu

Czujnik 2w1 SafeMi SHCS-10 może reagować na różne opary np. podczas gotowania w sytuacjach niewymagających alarmu. W przypadku fałszywego alarmu można tymczasowo

EN DE PL CS SK HU RO BG UA

wyciszyć urządzenie. Po naciśnięciu przycisku TEST, urządzenie wyciszy alarm na 10 minut, a czerwona dioda LED (ALARM) będzie migać. Czujnik automatycznie wróci do normalnego trybu działania po upływie 10 minut.

### **Ostrzeżenie o niskim napięciu baterii**

W przypadku rozładowującej się wbudowanej baterii litowej, urządzenie zacznie wydawać sygnał dźwiękowy raz na około 40 sekund, a żółta dioda LED (FAULT) będzie migać. Sygnał ten oznacza konieczność kontaktu z serwisem lub wymiany urządzenia na nowe.

### **Funkcja wyciszenia alarmu słabej baterii**

Gdy urządzenie zacznie sygnalizować stan niskiego poziomu baterii, naciśnięcie przycisku TEST spowoduje przejście w stan wyciszenia ostrzeżenia o niskim napięciu baterii na około 9 godzin, a w tym czasie żółta dioda LED (FAULT) będzie nadal migać.

### **Sygnalizacja usterki**

W przypadku usterki czujnika żółta dioda LED (FAULT) będzie migać co około 40 sekund oraz będzie słyszalne krótkie pikanie sygnalizatora. Jeśli czujnik jest na gwarancji, należy skontaktować się z dystrybutorem.

### **Alarm DYMU**

Wzorzec sygnału alarmu dymowego to powtarzający się cykl trzech długich dźwięków, po których następuje 1,5 sekundy ciszy. Towarzyszy mu zsynchronizowane miganie czerwonej diody LED (ALARM). Dźwięk alarmu początkowo jest cichszy przez około 10 sekund, a następnie osiąga normalną głośność alarmu o wartości 85 dB.

W razie wykrycia dymu:

- Natychmiast opuść budynek. Trzymaj się blisko podłogi, zakryj usta i wstrzymuj oddech. Ewakuuj się czołgając się w bezpieczne miejsce.
- Dotknij drzwi, aby sprawdzić, czy nie są gorące, zanim je otworzysz. Po drugiej stronie drzwi mogą być płomienie.
- Pozostań na zewnątrz budynku. Pod żadnym pozorem nie wolno wracać do środka.

- Niezwłocznie wezwij straż pożarną. Po wyjściu na zewnątrz zadzwoń pod numer alarmowy.

## Alarm TLENKU WĘGLA

**Głośny alarm dźwiękowy ostrzega przed potencjalnie zabójczym poziomem tlenu węgla. Należy natychmiast sprawdzić, czy u mieszkańców nie pojawiły się objawy zatrucia czadem.**

Wzorec sygnału alarmu tlenu węgla to powtarzający się cykl 4 krótkich dźwięków, po których następuje 5 sekund ciszy. Towarzyszy mu zsynchronizowane miganie czerwonej diody LED (ALARM). Dźwięk alarmu początkowo jest cichszy przez około 10 sekund, a następnie osiąga normalną głośność alarmu o wartości 85 dB.

W razie wykrycia tlenu węgla:

- Zachowaj spokój, otwórz drzwi i okna w celu przewietrzenia. Zaprzestań korzystania z urządzeń spalających jakiejkolwiek paliwo, jeśli to możliwe, wyłącz je.
- Opuść budynek pozostawiając drzwi i okna otwarte.
- Wezwij pogotowie gazowe lub odpowiednie służby. Nie korzystaj ponownie z urządzeń i instalacji, aż nie zostanie sprawdzona przez specjalistę.
- Jeśli ktokolwiek ma objawy zatrucia tlenkiem węgla, natychmiast wezwij pomoc medyczną i poinformuj o podejrzeniu zatrucia tlenkiem węgla.
- Zależnie od wykrytego poziomu tlenu węgla, oczyszczenie czujnika skutkujące wyłączeniem alarmu może potrwać do 10 minut. Nie wchodzić do pomieszczenia, dopóki alarm nie wyłączy się.

**OSTRZEŻENIE: Nie wolno lekceważyć żadnego alarmu. Jeśli są wątpliwości co do przyczyny alarmu, należy przyjąć, że jest nią pożar. Alarm dotyczący dymu ma pierwszeństwo, gdy obecne są w pomieszczeniu zarówno dym jak i tlenek węgla.**

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Urządzenie nie wydaje dźwięków po naciśnięciu TEST/SILENCE.

EN

DE

PL

CS

SK

HU

RO

BG

UA

- Upewnij się, że urządzenie jest włączone. Zamocuj urządzenie na płytce montażowej i obróć je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż będzie dobrze dopasowane do płytki.
- Urządzenie znajduje się w trybie „Wyciszenie alarmu dymu”, „Wyciszenie ostrzeżenia o niskim napięciu akumulatora” lub „Ostrzeżenie o awarii”. Upewnij się, że urządzenie działa w trybie „normalnej pracy”, a następnie przetestuj urządzenie.
- Wyczyść urządzenie. Proszę zapoznać się z rozdziałem OBSŁUGA URZĄDZENIA – Konserwacja.
- Jeśli w okresie gwarancyjnym nadal występują awarie, możesz zwrócić go sprzedawcy.
- Jeśli urządzenie nie jest objęte gwarancją, należy je wymienić na nowe urządzenie.

### **Urządzenie wydaje jeden dźwięk, a żółta dioda LED (FAULT) miga raz na 40 sekund - SYGNAŁ AWARII**

- Wyczyść to urządzenie. Proszę zapoznać się z rozdziałem OBSŁUGA URZĄDZENIA – Konserwacja.
- Jeśli urządzenie jest objęte gwarancją, zwróć je sprzedawcy w celu wymiany.

### **Urządzenie wydaje dwa sygnały dźwiękowe, a żółta dioda LED (FAULT) miga dwa razy co 40 sekund - SYGNAŁ NISKIEGO NAPIĘCIA AKUMULATORA**

- Bateria jest słaba, wymień urządzenie.

### **SPECYFIKACJA**

Model:	SHCS-10
Spełnia normy:	EN14604:2005/AC:2008, EN50291-1:2018
Progi alarmowe:	Zgodne z normą EN 50291-1:2018 30 PPM Bez alarmu przed 120 minutami 50 PPM Od 60 do 90 minut 100 PPM Od 10 do 40 minut 300 PPM Mniej niż 3 minut
Źródło zasilania:	Wbudowana, niewymienna bateria 3V (CR17450)
Wykrywa:	Tlenek węgla, Dym
Typ sensora DYMU:	Optyczny
Typ sensora CO:	Elektrochemiczny
Diody LED:	Czerwona (ALARM)

	Zielona (POWER)
	Żółta (FAULT)
Temperatura pracy:	od 0 °C do 40 °C
Wilgotność otoczenia:	od 30% do 93%
Sygnał dźwiękowy:	85 dB na 1 m
Waga produktu:	ok. 185 g
Rozmiar produktu:	Φ134 mm x 40 mm
Gwarancja:	7 lat
Żywotność produktu:	10 lat

## GWARANCJA

SafeMi Home Sp. z o.o. gwarantuje pierwotnemu nabywcy, że jego czujnik 2w1 czadu i dymu SHCS-10 będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych podczas użytkowania w normalnych warunkach domowych przez okres 7 lat od daty zakupu. Pod warunkiem przesłania produktu do SafeMi Home Sp. z o.o. wraz z dowodem zakupu, firma SafeMi Home Sp. z o.o. niniejszym gwarantuje, że w okresie 7 (słownie: siedmiu) lat, rozpoczynającym się od dnia zakupu, bezpłatnie wymieni lub naprawi produkt. Gwarancja przysługuje pierwotnemu detalicznemu nabywcy od daty pierwotnego detalicznego zakupu urządzenia. Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód powstałych na skutek wypadków, nieprawidłowego użytkowania, demontażu, nadmiernej eksploatacji lub braku odpowiedniej konserwacji produktu lub wykorzystania go w sposób niezgodny z instrukcją obsługi. Gwarancja nie obejmuje zdarzeń i okoliczności pozostających poza kontrolą SafeMi Home Sp. z o.o. takich jak zdarzenia siły wyższej (pożar, trudne warunki pogodowe itp.). Firma SafeMi Home Sp. z o.o. nie bierze odpowiedzialności za wszelkie szkody przypadkowe lub następce będące skutkiem naruszenia warunków gwarancji. Niniejsza gwarancja nie wpływa na prawa ustawowe konsumenta. SafeMi Home Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody koszty lub wydatki związane z tym produktem, ani za jakiegokolwiek straty pośrednie i bezpośrednie poniesione przez konsumenta lub innego użytkownika tego produktu.

## UTYLIZACJA

Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami konsumenckimi. Czujnik 2w1 czadu i dymu nadają się do utylizacji w ramach recyklingu odpadów elektronicznych i urządzeń elektrycznych (WEEE). Takie urządzenia należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórki w celu ich powtórnego przetworzenia. Informacje o recyklingu/utylizacji takich produktów, (mogą różnić się w zależności od regionu/kraju), można uzyskać od lokalnych władz, sprzedawcy lub pomocy technicznej. Przed utylizacją czujnika należy wyjąć z niego baterie. Zarówno baterie, jak i czujnik należy utylizować zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami.

# UŽIVATELSKÝ MANUÁL DETEKTOR OXIDU UHELNATÉHO A KOUŘE

# SafeMi®

**MODELKA:** SHCS-10

**TYP:** GS883-A

**Děkujeme za zakoupení detektoru oxidu uhelnatého a kouře SafeMi SHCS-10.**

**VAROVÁNÍ: Toto zařízení by mělo instalovat kompetentní osoba.**

**Před použitím si prosím pečlivě přečtete tuto příručku.**

SafeMi SHCS-10 detektory oxidu uhelnatého a kouře poskytují účinnou ochranu proti požáru i otravě oxidem uhelnatým. Zařízení může reagovat na horkou vodní páru nebo cigaretový kouř. Před použitím zkontrolujte místní stavební a požární předpisy. Tento senzor je vhodný pro použití v obytných prostorách, ale také v automobilech a karavanech. Není určen pro jiné aplikace, než které jsou uvedeny v této příručce.

## **CO JE TO OXID UHLIČITÝ?**

Oxid uhelnatý (CO) je zákeřný jed, který se uvolňuje při spalování paliva. Jde o bezbarvý plyn bez zápachu a chuti, který je proto pro člověka velmi obtížný detekovat. Tisíce lidí jsou každoročně obětmi oxidu uhelnatého a stovky z nich přicházejí o život. Látka se váže na hemoglobin v krvi a snižuje množství kyslíku cirkulujícího v těle, které může při vysokých hladinách CO zabít během několika minut. Oxid uhelnatý se vyrábí nedokonalým spalováním paliv, jako je dřevo, dřevěné uhlí, uhlí, topný olej, parafín, benzín, zemní plyn, propan, butan atd.

Následující příznaky mohou souviset s otravou oxidem uhelnatým:



35 ppm	Maximální přípustná koncentrace pro nepřetržitou expozici pro zdravé dospělé v jakémkoli 8hodinovém období.
200 ppm	Mírná bolest hlavy, únava, závratě, nevolnost po 2-3 hodinách.
400 ppm	Čelní bolesti hlavy během 1-2 hodin, život ohrožující po 3 hodinách.
800 ppm	Závratě, nevolnost a křeče do 45 minut. V bezvědomí do 2 hodin, smrt do 3 hodin.
1600 ppm	Bolest hlavy, závratě a nevolnost do 20 minut. Smrt do 1 hodiny.
6400 ppm	Bolest hlavy, závratě a nevolnost během 1-2 minut.

### KDE INSTALOVAT DETEKTOR KABÁTU A KOUŘE?

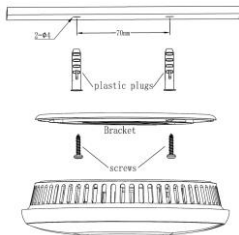
Aby byla zajištěna maximální možná ochrana před nebezpečím požáru a otravy oxidem uhelnatým, doporučuje se instalovat v každé místnosti (do 40 m<sup>2</sup>) jeden detektor oxidu uhelnatého a kouře s potenciálním zdrojem oxidu uhelnatého (kotelna, obývací pokoj), ložnice atd.).

Detektory oxidu uhelnatého a kouře 2 v 1 by měly být namontovány na strop místnosti nebo na zeď, ale co nejbližší ke stropu, zároveň však nejméně 60 cm od nejvyššího bodu místnosti.

### SHROMÁŽDĚNÍ

**VAROVÁNÍ!** Aby nedošlo k úrazu, musí být zařízení bezpečně připevněno ke stropu nebo zdi v souladu s návodem k použití. Aby snímač správně fungoval, musí být připevněn k montážní desce.

- Upevněte montážní desku na strop nebo na zeď pomocí dodaných šroubů.
- Stiskněte senzor proti montážní desce a otočením ve směru hodinových ručiček aktivujete zařízení.
- Stiskněte tlačítko TEST a zazní alarm.
- Při aktivaci se krátce rozsvítí tři barevné LED diody (zelená / oranžová / červená) a zařízení pípně. Zelená LED (NAPÁJENÍ) bude blikat po

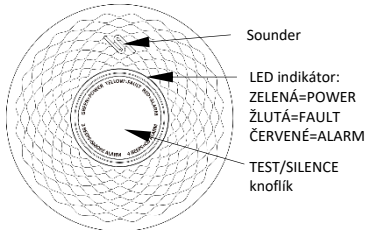


dobu 40 sekund. Později by měla zelená LED (POWER) na přední straně senzoru blikat přibližně každých 40 sekund, což indikuje aktivitu zařízení.

## OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

### Údržba

- Senzor otestujte alespoň jednou za měsíc.
- Senzor vysávejte každé 3 měsíce.
- Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Nelakujte senzor.
- Neprovádějte jiné testy, než jaké jsou popsány v této příručce.
- Po životnosti 10 let vyměňte snímač za nový.



### Testování zařízení

Aby byla zajištěna správná funkce senzoru SafeMi SHCS-10 typu 2 v 1, je třeba zařízení pravidelně kontrolovat (alespoň jednou za měsíc). Pro otestování senzoru stiskněte kulaté tlačítko TEST ve středu krytu. V tomto okamžiku uslyšíte výstražný zvukový signál a začne blikat červená kontrolka ALARM. Během testování zařízení vydá: 3 dlouhá pípnutí, 1,5sekundová pauza, poté 4 kratší pípnutí a opět 5sekundová pauza.

### Funkce ztlumení - pouze detektor kouře

Senzor SafeMi SHCS-10 2 v 1 může reagovat na různé výpary, například během vaření v nealkoholických situacích. V případě falešného poplachu můžete zařízení dočasně ztlumit. Po stisknutí tlačítka TEST jednotka ztlumí alarm na 10 minut a začne blikat červená LED (ALARM). Senzor se po 10 minutách automaticky vrátí do normálního provozního režimu.

### Varování před nízkým napětím baterie

Když se vestavěná lithiová baterie vybití, zařízení pípne každých 40 sekund a bude blikat žlutá LED (FAULT). Tento signál označuje potřebu kontaktovat službu nebo vyměnit zařízení za nové.

## Funkce ztlumení alarmu slabé baterie

Když zařízení začne indikovat stav vybití baterie, stisknutím tlačítka TEST ztlumíte varování o vybití baterie na přibližně 9 hodin, během nichž bude i nadále blikat žlutá LED (FAULT).

## Poruchová signalizace

V případě poruchy senzoru bude žlutá LED (FAULT) blikat přibližně každých 40 sekund a uslyšíte krátké pípnutí. Pokud je senzor v záruce, obraťte se na svého distributora.

## Kouřový alarm

Vzorek kouřového alarmu je opakující se cyklus tří dlouhých pípnutí, po kterém následuje 1,5 sekundy ticha. Je doprovázeno synchronizovaným blikáním červené LED (ALARM). Zvuk alarmu se zpočátku ztišuje na přibližně 10 sekund a poté se vrátí na normální hlasitost alarmu 85 dB.

Pokud je detekován kouř:

- Okamžitě opusťte budovu. Zůstaňte blízko podlahy, zakryjte si ústa a zadržte dech. Evakuujte ležením na bezpečné místo.
- Před otevřením se dotkněte dveří a zkontrolujte, zda nejsou horké. Na druhé straně dveří mohou být plameny.
- Zůstaňte mimo budovu. Za žádných okolností byste se neměli vracet dovnitř.
- Okamžitě volejte hasiče. Když jdete ven, proveďte tísňové volání.

## Alarm oxidu uhelnatého

**Hlasitý zvukový alarm vás upozorní na potenciálně smrtelné hladiny oxidu uhelnatého. Okamžitě byste měli obyvatele zkontrolovat na příznaky otravy oxidem uhelnatým.**

Vzorek alarmu oxidu uhelnatého je opakující se cyklus 4 krátkých pípnutí následovaných 5 sekundami ticha. Je doprovázeno synchronizovaným blikáním červené LED (ALARM). Zvuk alarmu se zpočátku ztišuje na přibližně 10 sekund a poté se vrátí na normální hlasitost alarmu 85 dB.

Pokud je zjištěn oxid uhelnatý:

- Zůstaňte v klidu, otevřete dveře a okna pro ventilaci. Přestaňte používat zařízení, která spalují palivo, pokud možno vypněte.
- Nechte budovu ponechat otevřené dveře a okna.
- Volejte plyn nebo příslušné služby. Nepoužívejte zařízení a instalace znovu, dokud nebudou zkontrolovány odborníkem.
- Pokud má někdo příznaky otravy oxidem uhelnatým, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a oznamte podezření na otravu oxidem uhelnatým.
- V závislosti na detekované úrovni oxidu uhelnatého může vyčištění senzoru trvat až 10 minut, než se spustí alarm. Nevstupujte do místnosti, dokud nezačne alarm.

**VAROVÁNÍ: Neignorujte žádný alarm. Pokud existují pochybnosti o příčině poplachu, mělo by se předpokládat, že se jedná o požár. Kouřový alarm má přednost, když je v místnosti přítomen kouř i oxid uhelnatý.**

#### TIPY PRO ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

**Při stisknutí tlačítka TEST / SILENCE zařízení nepípe.**

- Zkontrolujte, zda je stroj zapnutý. Upevněte zařízení na montážní desku a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud těsně nesedí na desku.
- Jednotka je v režimu „Ztlumení kouřového alarmu“, „Ztlumení výstrahy slabé baterie“ nebo „Výstraha poruchy“. Zkontrolujte, zda je zařízení v režimu „normálního provozu“, a poté zařízení otestujte.
- Vyčistěte zařízení. Viz kapitola OBSLUHA STROJE - Údržba.
- Pokud k poruše dojde i během záruční doby, můžete ji vrátit prodejci.
- Pokud zařízení není v záruce, vyměňte jej za nové.

**Zařízení pípe jednou a žlutá LED (PORUCHA) bliká každých 40 sekund - SIGNÁL PORUCHY**

- Vyčistěte toto zařízení. Viz kapitola OBSLUHA STROJE - Údržba.
- Pokud je zařízení v záruce, vraťte jej prodejci k výměně.

**Zařízení dvakrát pípe a žlutá LED (PORUCHA) dvakrát blikne každých 40 sekund - NÍZKÝ SIGNÁL BATERIE**

- Baterie je slabá, vyměňte zařízení.

## SPECIFIKACE

Model:	SHCS-10
Spĺňuje normy:	EN14604:2005/AC:2008, EN50291-1:2018
Prahov� hodnoty alarmu:	Vyhovuje EN 50291-1: 2018 30 PPM �adn�y alarm před 120 minutami 50 PPM Od 60 do 90 minut 100 PPM Od 10 do 40 minut 300 PPM m�en�e než 3 minuty
Zdroj nap�ajen�:	Integrovan� neodn�mateln� 3V baterie (CR17450)
Detekuje:	oxid uhelnatý, kou�
Typ senzoru SMOKE:	Optický
Typ snímače CO:	Elektrochemický
LED indikátory:	�erven� (ALARM) Zelen� (ENERGIE) �lut� (PORUCHA)
Pracovn� teplota:	0 �C a� 40 Č
Vlhkost vzduchu:	30% až 93%
Akustický signál:	85 dB ve vzdálenosti 1 m
Hmotnost produktu:	přibližně 185 g
Velikost produktu:	Φ134 mm x 40 mm
Záruka:	7 let
�ivotnost produktu:	10 let

## ZÁRUKA

SafeMi Home Sp. z o.o. zaručuje p vodn mu kupujícímu, že jeho detektor oxidu uhelnatého a kouře SHCS-10 2 v 1 bude za běžných domácích podmínek po dobu 7 let od data nákupu bez vad materiálu a zpracování. Pokud je produkt odeslán společnosti SafeMi Home Sp. z o.o. spolu s dokladem o koupi SafeMi Home Sp. z o.o. t mto zaručuje, že po dobu 7 ( ekn me: sedmi) let, počínaje datem nákupu, bezplatn e vymění nebo oprav  produkt. Záruka se poskytuje p vodn mu maloobchodn mu kupujícímu od data p vodn ho maloobchodn ho nákupu za izen . Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nehodami, nespr vn m použitím, demontáži, nadu iv n m nebo nesprávnou údržbou výrobku nebo jeho použitím v rozporu s návodem k pou it . Záruka se nevztahuje na události a okolnosti mimo kontrolu SafeMi Home Sp. z o.o. jako jsou události vy   i moci (požár, nep r zniv e počasí atd.). SafeMi Home Sp. z o.o. nenese odpovědnost za jak koli n hodn e nebo n sledn e škody

EN vyplývající z porušení záručních podmínek. Tato záruka nemá vliv na vaše zákonná práva jako spotřebitele. SafeMi Home Sp. z o.o. nenese odpovědnost za žádné škody, náklady nebo výdaje spojené s tímto produktem ani za přímé či nepřímé ztráty vzniklé spotřebiteli nebo jinému uživateli tohoto produktu.

## DE VYUŽITÍ

PL Opatřebená elektrická zařízení by se neměla likvidovat s ostatním spotřebitelským odpadem. Detektor oxidu uhelnatého a kouře 2 v 1 lze zlikvidovat při recyklaci elektronického odpadu a elektrických spotřebičů (WEEE). Taková zařízení musí být předána příslušným sběrným místům k recyklaci. Informace o recyklaci / likvidaci těchto produktů (mohou se lišit podle regionu / země) získáte u místních úřadů, prodejců nebo technické podpory. Před likvidací musí být baterie vyjmuty ze snímače. Baterie i senzor by měly být zlikvidovány v souladu s platnými předpisy.

CS

SK

HU

RO

BG

UA

# POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA ALARM OXID UHOĽNATÝ A DETEKTOR DYMU

# SafeMi®

MODEL: SHCS-10  
TYP: GS883-A

Ďakujeme, že ste si zakúpili detektor oxidu uhoľnatého a dymu SafeMi SHCS-10.

**VÝSTRAHA: Toto zariadenie by malo inštalovať kompetentná osoba.  
Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod.**

SafeMi SHCS-10 detektory oxidu uhoľnatého a dymu poskytujú účinnú ochranu pred požiarom aj otravou oxidom uhoľnatým. Zariadenie môže reagovať na horúcu vodnú paru alebo cigaretový dym. Pred použitím skontrolujte miestne stavebné a požiarne predpisy. Tento snímač je vhodný na použitie v obytných priestoroch, ale aj v automobiloch a karavanoch. Nie je určený pre iné aplikácie, ako sú uvedené v tejto príručke.

## Čo je to oxid uhoľnatý?

Oxid uhoľnatý (CO) je zákerný jed, ktorý sa uvoľňuje pri spaľovaní paliva. Je to bezfarebný plyn bez zápachu a chuti, ktorý je preto pre človeka veľmi ťažké odhaliť. Tisíce ľudí sú každý rok obeťami oxidu uhoľnatého a stovky z nich prichádzajú o život. Látka sa viaže na hemoglobín v krvi a znižuje množstvo kyslíka cirkulujúceho v tele, ktoré môže pri vysokej hladine CO zabíť behom niekoľkých minút. Oxid uhoľnatý sa vyrába neúplným spaľovaním palív, ako sú drevo, drevené uhlie, uhlie, vykurovací olej, parafín, benzín, zemný plyn, propán, bután atď.

Nasledujúce príznaky môžu súvisieť s otravou oxidom uhoľnatým:

EN

DE

PL

CS

SK

HU

RO

BG

UA

35 ppm	Maximálna prípustná koncentrácia na nepretržitú expozíciu pre zdravých dospelých osôb v akomkoľvek 8-hodinovom období.
200 ppm	Po 2 - 3 hodinách mierne bolesti hlavy, únava, závraty, nevoľnosť.
400 ppm	Bolesti hlavy čelné do 1 - 2 hodín, život ohrozujúce po 3 hodinách.
800 ppm	Závraty, nevoľnosť a kŕče do 45 minút. V bezvedomí do 2 hodín, smrť do 3 hodín.
1600 ppm	Bolesť hlavy, závraty a nevoľnosť do 20 minút. Smrť do 1 hodiny.
6400 ppm	Bolesť hlavy, závraty a nevoľnosť v priebehu 1-2 minút.

### KAM INŠTALOVAŤ DETEKTOR KABÁTU A DYMU?

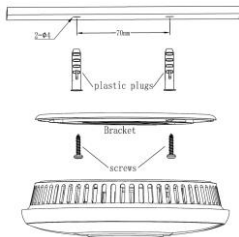
Pre zaistenie čo najväčšej ochrany pred rizikom požiaru a otravy oxidom uhoľnatým sa odporúča do každej miestnosti (do 40 m<sup>2</sup>) nainštalovať jeden detektor oxidu uhoľnatého a dymu s potenciálnym zdrojom oxidu uhoľnatého (kotolňa, obývací izba), spálňa atď.).

Detektory oxidu uhoľnatého a dymu 2 v 1 by mali byť namontované na strop miestnosti alebo na stenu, ale čo najbližšie k stropu, zároveň však nie menej ako 60 cm od najvyššieho bodu miestnosti.

### Inštalácia

**VÝSTRAHA!** Aby sa zabránilo zraneniu, musí byť prístroj bezpečne pripevnený k stropu alebo stene v súlade s návodom na obsluhu. Aby snímač správne fungoval, musí byť pripevnený k montážnej doske.

- Upevníte montážnu dosku na strop alebo na stenu pomocou dodaných skrutiek.
- Stlačením senzora proti montážnej doske aktivujete prístroj otočením v smere hodinových ručičiek.
- Stlačte tlačidlo TEST a ozve sa alarm.
- Pri aktivácii sa krátko rozsvietia tri farebné LED diódy (zelená / oranžová / červená) a prístroj



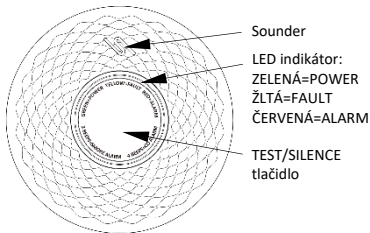


pípane. Zelená LED (NAPÁJANIE) bude 40 sekúnd blikať. Neskôr by mala zelená kontrolka LED (POWER) na prednej strane snímača blikať približne každých 40 sekúnd, čo naznačuje aktivitu zariadenia.

## PREVÁDZKA ZARIADENIA

### Údržba

- Senzor najmenej raz mesačne otestujte.
- Vysávač vysávajújte každé 3 mesiace.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Senzor nefarbite.
- Nevykonávajte iné testy, ako je uvedené v tomto návode.
- Po životnosti 10 rokov vymeňte snímač za nový.



### Testovanie zariadenia

Na zabezpečenie správnej činnosti snímača SafeMi SHCS-10 typu 2 v 1 by sa malo zariadenie pravidelne kontrolovať (najmenej raz za mesiac). Na otestovanie snímača stlačte okrúhle tlačidlo TEST v strede krytu. V tomto okamihu by ste mali počuť zvukový signál alarmu a červená LED dióda ALARM bude blikať. Počas testovania zariadenie vydá: 3 dlhé pípnutia, 1,5-sekundovú pauzu, potom 4 kratšie pípnutia a opäť 5-sekundovú pauzu.

### Funkcia stlmenia - iba detektor dymu

Senzor SafeMi SHCS-10 2 v 1 dokáže reagovať na rôzne pary, napríklad počas varenia v nealarmových situáciách. V prípade falošného poplachu môžete zariadenie dočasne stíšiť. Po stlačení tlačidla TEST jednotka stíši alarm na 10 minút a bude blikať červená LED (ALARM). Senzor sa automaticky vráti do normálneho prevádzkového režimu po 10 minútach.

### Výstraha pred nízkym napätím batérie

EN Keď sa vstavaná lítiová batéria vybijá, zariadenie pípne každých 40 sekúnd a bliká žltá LED (FAULT). Tento signál naznačuje potrebu kontaktovať servis alebo vymeniť zariadenie za nové.

### DE **Funkcia stlmenia alarmu slabej batérie**

Keď zariadenie začne indikovať stav vybitia batérie, stlačením tlačidla TEST stíšite varovanie o vybití batérie na približne 9 hodín, počas ktorých bude naďalej blikáť žltá LED (FAULT).

### PL **Signalizácia poruchy**

V prípade poruchy snímača bude približne každých 40 sekúnd blikáť žltá LED (FAULT) a budete počuť krátke pípnutie. Ak je senzor v záruke, obráťte sa na svojho distribútora.

### CS **Dymový alarm**

Vzor signálu dymového alarmu je opakujúci sa cyklus troch dlhých pípnutí, po ktorom nasleduje 1,5 sekundy ticha. Je sprevádzané synchronizovaným blikaním červenej LED (ALARM). Zvuk alarmu sa najskôr na približne 10 sekúnd stíši a potom sa vráti do svojej normálnej hlasitosti alarmu 85 dB.

SK Ak je zistený dym:

- Okamžite opustite budovu. Zostaňte blízko podlahy, zakryte si ústa a zadržte dych. Evakuujte ležením na bezpečné miesto.
- Dotknite sa dverí a pred otvorením skontrolujte, či nie sú horúce. Na druhej strane dverí môžu byť plamene.
- Zostaňte mimo budovu. V žiadnom prípade by ste sa nemali vracaať dovnútra.
- Okamžite privolajte hasičov. Keď idete von, zavolajte na tiesňové číslo.

### HU **Alarm oxidu uhoľnatého**

RO **Hlasný zvukový alarm vás upozorní na potenciálne smrteľné hladiny oxidu uhoľnatého. Okamžite by ste mali skontrolovať obyvateľov na príznaky otravy oxidom uhoľnatým.**

BG

UA

Vzor signálu alarmu oxidu uhoľnatého je opakujúci sa cyklus 4 krátkych pípnutí, po ktorých nasleduje 5 sekúnd ticha. Je sprevádzané synchronizovaným blikaním červenej LED (ALARM). Zvuk alarmu sa najskôr na približne 10 sekúnd stíši a potom sa vráti do svojej normálnej hlasitosti alarmu 85 dB.

Ak sa zistí oxid uhoľnatý:

- Zostaňte pokojní, otvorte dvere a okná, aby ste mohli vetrať. Prestaňte používať prístroje, ktoré spaľujú palivo, pokiaľ je to možné, vypnite ich.
- Nechajte budovu nechať otvorené dvere a okná.
- Zavolajte na benzín alebo na príslušné služby. Nepoužívajte prístroje a inštalácie znova, kým ich neskontroluje odborník.
- Ak má niekto príznaky otravy oxidom uhoľnatým, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a oznámte podozrenie na otravu oxidom uhoľnatým.
- V závislosti na zistenej hladine oxidu uhoľnatého môže čistenie senzora trvať až 10 minút, kým sa aktivuje alarm. Nevstupujte do miestnosti, kým nezačne alarm.

**UPOZORNENIE: Neignorujte žiadny alarm. Ak existujú pochybnosti o príčine poplachu, malo by sa predpokladať, že ide o požiar. Dymový alarm má prednosť, keď sa v miestnosti nachádza dym aj oxid uhoľnatý.**

### TIPY NA RIEŠENIE PROBLÉMOV

**Pri stlačení TEST / TICHOSŤ zariadenie nepípne.**

- Skontrolujte, či je stroj zapnutý. Upevnite zariadenie na montážnu dosku a otáčajte ňou v smere hodinových ručičiek, kým pevne prilieha k doske.
- Jednotka je v režime „Stlmenie dymového poplachu“, „Stlmenie výstrahy pred vybitím batérie“ alebo „Varovanie pred poruchou“. Skontrolujte, či je zariadenie v režime „normálnej prevádzky“, a potom zariadenie otestujte.
- Vyčistite prístroj. Prečítajte si kapitolu OBSLUHA STROJA - Údržba.
- Ak sa poruchy vyskytnú aj počas záručnej doby, môžete ich vrátiť predajcovi.
- Ak zariadenie nie je v záruke, nahraďte ho novým.

**Prístroj pípne jedenkrát a žltá LED (PORUCHA) bliká každých 40 sekúnd - SIGNÁL PORUCHY**

- Vyčistite toto zariadenie. Prečítajte si kapitolu OBSLUHA STROJA - Údržba.

- Ak je zariadenie v záruke, vráťte ho predajcovi na výmenu.

### **Prístroj dvakrát pípne a žltá LED (FAULT) bliká dvakrát každých 40 sekúnd - NÍZKY SIGNÁL BATÉRIE**

- Batéria je slabá, vymeňte zariadenie.

### **ŠPECIFIKÁCIA**

Model:	SHCS-10
Spĺňa normy:	EN14604:2005/AC:2008, EN50291-1:2018
Prahové hodnoty alarmu:	Vyhovuje norme EN 50291-1: 2018 30 PPM Žiadny alarm pred 120 minútami 50 PPM Od 60 do 90 minút 100 PPM Od 10 do 40 minút 300 PPM menej ako 3 minúty
Zdroj napájania:	Vstavaná neodnímateľná batéria 3 V (CR17450)
Zistí:	oxid uhoľnatý, dym
Typ senzora SMOKE:	Optický
Typ snímača CO:	elektrochemický
LED indikátory:	Červená (ALARM) Zelená (NAPÁJANIE) Žltá (PORUCHA)
Pracovná teplota:	0 °C až 40 °C
Vlhkosť prostredia:	30% až 93%
Akustický signál:	85 dB vo vzdialenosti 1 m
Hmotnosť produktu:	približne 185 g
Veľkosť produktu:	Ø134 mm x 40 mm
Záruka:	7 rokov
Životnosť produktu:	10 rokov

### **ZÁRUKA**

SafeMi Home Sp. z o.o. zaručuje pôvodnému kupujúcemu, že jeho detektor oxidu uhoľnatého a dymový detektor SHCS-10 2 v 1 nebude za bežných domácich podmienok vykazovať chyby materiálu a spracovania po dobu 7 rokov od dátumu nákupu. Za predpokladu, že je produkt odoslaný spoločnosti SafeMi Home Sp. z o.o. spolu s dokladom o kúpe SafeMi Home Sp. z o.o. týmto zaručuje, že počas obdobia 7 (povedzme: siedmich) rokov, počnúc dátumom

nákupu, produkt bezplatne vymení alebo opraví. Záruka sa poskytuje pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu odo dňa pôvodného maloobchodného nákupu zariadenia. Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nehodami, nesprávnym použitím, demontážou, nadmerným používaním alebo nesprávnou údržbou produktu alebo jeho použitím v rozpore s návodom na obsluhu. Záruka sa nevzťahuje na udalosti a okolnosti mimo kontroly SafeMi Home Sp. z o.o. ako sú udalosti vyššej moci (požiar, nepriaznivé počasie atď.). SafeMi Home Sp. z o.o. nenesie zodpovednosť za akékoľvek náhodné alebo následné škody vyplývajúce z porušenia záručných podmienok. Táto záruka nemá vplyv na vaše zákonné spotrebiteľské práva. SafeMi Home Sp. z o.o. nezodpovedá za žiadne škody, náklady alebo výdavky spojené s týmto produktom ani za priame alebo nepriame straty, ktoré vzniknú spotrebiteľovi alebo inému používateľovi tohto produktu.

## VYUŽITIE

Opotrebované elektrické prístroje by sa nemali likvidovať spolu s iným spotrebiteľským odpadom. Detektor oxidu uhoľnatého a dymu 2 v 1 je možné zlikvidovať pri recyklácii elektronického odpadu a elektrických spotrebičov (WEEE). Takéto zariadenia musia byť odovzdané na príslušné zberné miesta na recykláciu. Informácie o recyklácii / likvidácii týchto výrobkov (môžu sa líšiť v závislosti od regiónu / krajiny) získate od miestnych úradov, predajcov alebo technickej podpory. Pred likvidáciou musia byť batérie zo snímača vybraté. Batérie aj snímač by sa mali zlikvidovať v súlade s platnými predpismi.

EN

DE

PL

CS

SK

HU

RO

BG

UA

# HASZNÁLATI UTASÍTÁS SZÉN-MONOXID ÉS FÜSTÉRZÉKELŐ

## SafeMi®

**MODELL:** SHCS-10  
**TÍPUS:** GS883-A

Köszönjük, hogy megvásárolta a SafeMi SHCS-10 szénmonoxid- és füstérzékelőt.

**FIGYELEM:** Ezt a berendezést hozzáférő személynek kell felszerelnie.  
Használat előtt olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet.

A SafeMi SHCS-10 szénmonoxid- és füstérzékelők hatékony védelmet nyújtanak mind a tűz, mind a szén-monoxid mérgezés ellen. A készülék reagálhat forró vízgőzre vagy cigarettafüstre. Használat előtt ellenőrizze a helyi építési és tűzvédelmi szabályokat. Ez az érzékelő alkalmas lakóhelyiségekben, de személygépkocsikban és lakókocsikban is használható. Nem a jelen kézikönyvben említetteken kívüli alkalmazásokhoz készült.

### MI A SZÉN-MONOXID?

A szén-monoxid (CO) alattomos mérge, amely az üzemanyag elégetése során szabadul fel. Színtelen, szagtalan és íztelen gázzal van szó, amelyet ezért nagyon nehéz észlelni az emberek számára. Évente emberek ezrei szenvednek szénmonoxidból, és több százan életüket veszítik. Az anyag kötődik a vér hemoglobinjához és csökkenti a testben keringő oxigén mennyiségét, amely magas CO-szint mellett percek alatt elpusztulhat. A szén-monoxid olyan tüzelőanyagok hiányos elégetésével jön létre, mint a fa, szén, szén, fűtőolaj, paraffin, benzín, földgáz, propán, bután stb.

A következő tünetek összefüggésben lehetnek a szén-monoxid-mérgezéssel:

35 ppm	Maximális megengedett koncentráció folyamatos expozícióhoz egészséges felnőttek számára bármely 8 órás időszakban.
200 ppm	Enyhe fejfájás, fáradtság, szédülés, hányinger 2-3 óra múlva.
400 ppm	Frontális fejfájás 1-2 órán belül, életveszélyes 3 óra után.
800 ppm	Szédülés, hányinger és görcsrohamok 45 percen belül. 2 órán belül eszméletlen, 3 órán belül halál.
1600 ppm	Fejfájás, szédülés és hányinger 20 percen belül. Halál 1 órán belül.
6400 ppm	Fejfájás, szédülés és hányinger 1-2 percen belül.

### HOL HASZNÁLJUK KABÁT- ÉS FÜSTDETEKTOROT?

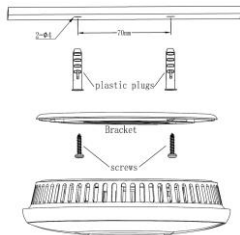
A tűz- és szén-monoxid-mérgezés kockázatának lehető legnagyobb védelme érdekében ajánlott minden szén-monoxid- és füstérzékelőt felszerelni minden helyiségben (legfeljebb 40 m<sup>2</sup>), potenciális szén-monoxid-forrással (kazánház, nappali) , hálószoba stb.).

A 2 az 1-ben szén-monoxid- és füstérzékelőket a szoba mennyezetére vagy a falra kell szerelni, de a lehető legközelebb a mennyezethez, ugyanakkor nem kevesebb, mint 60 cm-re a szoba legmagasabb pontjától.

### ÖSSZESZERELÉS

**FIGYELEM! A sérülések elkerülése érdekében a készüléket az üzemeltetési utasításnak megfelelően biztonságosan rögzíteni kell a mennyezeten vagy a falon. Az érzékelőt a szerelőlemezhez kell rögzíteni, hogy megfelelően működjön.**

- Rögzítse a szerelőlapot a mennyezethez vagy a falhoz a mellékelt csavarokkal.
- Nyomja az érzékelőt a rögzítőlemezhez, és forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a készülék aktiválásához.
- Nyomja meg a TEST gombot, és megszólal a riasztás.

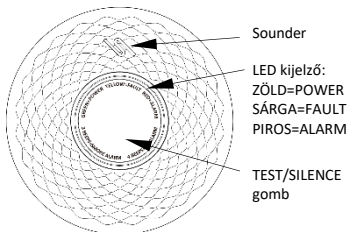


- Aktiválásakor a három színes LED (zöld / narancs / piros) rövid ideig világít, és a készülék sípol. A zöld (POWER) LED 40 másodpercig villog. Később az érzékelő elülső részén lévő zöld LED-nek (POWER) körülbelül 40 másodpercenként villognia kell, jelezve az eszköz aktivitását.

## A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE

### Karbantartás

- Legalább havonta ellenőrizze az érzékelőt.
- 3 havonta porszívózza az érzékelőt.
- Ne használjon tisztítószert vagy oldószert.
- Ne festse az érzékelőt.
- N Csak ebben a kézikönyvben leírtak szerint végezzen tesztek.
- Cserélje ki az érzékelőt egy újra 10 év élettartam után.



### Eszköz tesztelése

A 2 az 1-ben SafeMi SHCS-10 érzékelő helyes működésének biztosítása érdekében az eszközt rendszeresen (legalább havonta egyszer) ellenőrizni kell. Az érzékelő teszteléséhez nyomja meg a kerek TEST gombot a ház közepén. Ekkor riasztási hangjelzést kell hallania, és a piros RIASZTÁS LED villogni kezd. A tesztelés során a készülék sípol: 3 hosszú sípolás, 1,5 másodperces szünet, majd 4 rövidebb hangjelzés és ismét egy 5 másodperces szünet.

### Némítás funkció - csak füstérzékelő

A 2 az 1-ben SafeMi SHCS-10 érzékelő különféle gőzökre képes reagálni, például főzés közben, nem riasztó helyzetekben. Hamis riasztás esetén ideiglenesen elnémíthatja a készüléket. A TEST gomb megnyomása után a készülék 10 percre elnémítja a riasztást, és a piros LED (ALARM) villogni kezd. Az érzékelő 10 perc múlva automatikusan visszatér normál üzemmódjába.



### **Alacsony akkumulátorfeszültség figyelmeztetés**

Amikor a beépített lítium akkumulátor lemerül, a készülék 40 másodpercenként egyszer sípol és a sárga (FAULT) LED villogni kezd. Ez a jel azt jelzi, hogy kapcsolatba kell lépni a szervizzel, vagy ki kell cserélni az eszközt egy újra.

### **Alacsony akkumulátorszintű riasztási némítás funkció**

Amikor a készülék kezd lemerülni az akkumulátor állapotáról, a TEST gomb megnyomásával körülbelül 9 órán keresztül elnémítja az alacsony töltöttségi szintet jelző figyelmeztetést, amely alatt a sárga (FAULT) LED továbbra is villog.

### **Hibajelzés**

Érzékelő meghibásodása esetén a sárga (FAULT) LED körülbelül 40 másodpercenként villogni kezd, és rövid hangjelzést hall. Ha az érzékelőre garancia vonatkozik, kérjük, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

### **Füstjelző**

A füstjelző mintázat három hosszú sípolás ismétlődő ciklusa, amelyet 1,5 másodperces csend követ. Ezt a piros LED szinkronizált villogása kíséri (ALARM). A riasztási hang eleinte 10 másodperce elnémul, majd visszatér a normál 85 dB-es riasztási hangerőre.

Ha füstöt észlel:

- Azonnal hagyja el az épületet. Maradjon közel a padlóhoz, takarja el a száját és tartsa vissza a lélegzetét. Evakuáljon biztonságos helyre mászva.
- Az ajtó kinyitása előtt érintse meg az ajtót, és ellenőrizze, hogy nem meleg-e. Az ajtó másik oldalán lángok lehetnek.
- Maradjon az épületen kívül. Semmi esetre sem szabad visszamenni.
- Azonnal hívja a tűzoltókat. Amikor kimész, hívj segélyhívást.

### **SZÉN-MONOXID riasztás**

Hangosan hallható riasztás figyelmeztet a potenciálisan halálos szén-monoxid-szintre. Azonnal ellenőriznie kell a lakosokat a szén-monoxid-mérgezés tüneteinek felismerésére.

A szén-monoxid riasztási jel egy ismétlődő ciklus, 4 rövid hangjelzéssel, majd 5 másodperces csenddel. Ezt a piros LED szinkronizált villogása kíséri (ALARM). A riasztási hang eleinte 10 másodpercre elnémul, majd visszatér a normál 85 dB-es riasztási hangerőre.

Ha szén-monoxidot észlelnek:

- Legyen nyugodt, nyitott ajtók és ablakok a szellőzéshez. Hagyja abba a készülékeket, amelyek bármilyen üzemanyagot égetnek, ha lehetséges, kapcsolja ki őket.
- Az ajtókat és ablakokat nyitva hagyva hagyja az épületet.
- Hívja a benzint vagy a megfelelő szervizeket. Ne használja újra az eszközöket és a berendezéseket, amíg azokat szakember nem ellenőrizte.
- Ha valakinek szénmonoxid-mérgezés tünetei vannak, haladéktalanul forduljon orvoshoz és jelezze a feltételezett szén-monoxid-mérgezést.
- Az észlelt szén-monoxid szintjétől függően akár 10 percbe is beletelhet az érzékelő kiürülése a riasztás bekapcsolásáig. Ne lépjen be a szobába, amíg a riasztó ki nem szól.

**FIGYELEM: Ne hagyjon figyelmen kívül semmilyen riasztást. Ha kétség merül fel a riasztás okát illetően, akkor feltételezzük, hogy tűzről van szó. A füstjelzés elsőbbséget élvez, ha mind a füst, mind a szén-monoxid jelen van a helyiségben.**

**Tipp a hibaelhárításhoz**

**A készülék nem sípol, amikor lenyomja a TEST / SILENCE gombot.**

- Ellenőrizze, hogy a gép be van-e kapcsolva. Rögzítse a készüléket a szerelőlapra, és forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, amíg szorosan illeszkedik a lemezhez.
- A készülék "Füstjelző némitás", "Alacsony akkumulátorfigyelmeztető némitás" vagy "Hibajelzés" módban van. Győződjön meg arról, hogy a készülék "normál működés" módban van, majd tesztelje az eszközt.
- Tisztítsa meg a készüléket. Kérjük, olvassa el a GÉP MŰKÖDTETÉSE fejezetet - Karbantartás.
- Ha a meghibásodások továbbra is jelentkeznek a jótállási időszak alatt, visszaviheti a kereskedőhöz.
- Ha a készülékre nem érvényes a garancia, cserélje ki egy új készülékre.

### A készülék egyszer sárga és a sárga (FAULT) LED 40 másodpercenként egyszer villog - HIBAJEL

- Tisztítsa meg ezt a készüléket. Kérjük, olvassa el a GÉP MŰKÖDTETÉSE fejezetet - Karbantartás.
- Ha a készülékre garancia vonatkozik, küldje vissza a kereskedőhöz cseréire.

### A készülék kétszer sárga és a sárga LED (FAULT) kétszer villog 40 másodpercenként - LOW BATTERY SIGNAL

- Az akkumulátor lemerült, cserélje ki a készüléket.

### LEÍRÁS

Modell:	SHCS-10
Megfelel a szabványoknak:	EN14604:2005/AC:2008, EN50291-1:2018
Riasztási küszöbértékek:	Megfelel az EN 50291-1: 2018 szabványnak 30 PPM 120 perc előtt nincs riasztás 50 PPM 60-90 percig 100 PPM 10 és 40 perc között 300 PPM Kevesebb, mint 3 perc
Áramforrás:	Beépített, nem cserélhető 3 V-os akkumulátor (CR17450)
Érzékeli:	Szén-monoxid, Füst
SMOKE érzékelő típusa:	Optikai
CO érzékelő típusa:	Elektrokémiai
LED-jelzők:	Piros (RIASZTÁS) Zöld (POWER) Sárga (HIBA)
Működési hőmérséklet:	0 °C - 40 °C
Környezeti páratartalom:	30% - 93%
Hangjelzés:	85 dB na 1 m-en m
A termék súlya:	kb. 185 g
A termék mérete:	Φ134 mm x 40 mm
Garancia:	7 év
A termék élettartama:	10 év

## GARANCIA

SafeMi Home Sp. z o.o. szavatolja az eredeti vásárló számára, hogy SHCS-10 2-az-1-ben szén-monoxid- és füstérezkelője a vásárlás napjától számított 7 évig normál háztartási körülmények között mentes az anyag- és gyártási hibáktól. Feltéve, hogy a terméket elküldik a SafeMi Home Sp. z o.o. a vásárlás igazolásával együtt a SafeMi Home Sp. z o.o. ezúton garantálja, hogy a vásárlás napjától számított 7 (mondjuk: hét) év alatt ingyenesen kicseréli vagy megjavítja a terméket. A garancia az eredeti kiskereskedő számára a berendezés eredeti kiskereskedelmi vásárlásának napjától kezdődik. Ez a garancia nem vonatkozik balesetek, helytelen használat, szétzerelés, túlzott használat vagy a termék megfelelő karbantartásának elmulasztása, vagy a kezelési utasítással ellentétes módon történő használatának következményei. A garancia nem terjed ki a SafeMi Home Sp. Befolyásán kívül eső eseményekre és körülményekre. z o.o. például vis maior események (tűz, súlyos időjárás stb.). SafeMi Home Sp. z o.o. nem vállal felelősséget a szavatossági feltételek megszegéséből eredő esetleges vagy következményes károkért. Ez a garancia nem érinti az Ön, mint fogyasztó törvényi jogait. SafeMi Home Sp. z o.o. nem vállal felelősséget a termékkel kapcsolatos károkért, költségeért vagy kiadásokért, valamint a fogyasztó vagy a termék más felhasználójának közvetlen vagy közvetett veszteségeiért.

## HASZNOSÍTÁS

Az elhasznált elektromos készülékeket nem szabad más fogyasztói hulladékkal együtt megsemmisíteni. A 2 az 1-ben szén-monoxid és füstérezkelő az elektronikus hulladék és elektromos készülékek (WEEE) újrahasznosításakor ártalmatlanítható. Az ilyen eszközöket újrahasznosítás céljából át kell adni a megfelelő gyűjtőhelyekre. Az ilyen termékek újrafeldolgozására / ártalmatlanítására vonatkozó információk (régiónként és országonként változhatnak) a helyi hatóságoktól, a forgalmazótól vagy a technikai támogatástól kaphatók. Az elemeket az ártalmatlanítás előtt ki kell venni az érzékelőből. Az elemeket és az érzékelőt a hatályos előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

# MANUAL DE UTILIZARE

## DETECTOR DE FUM ȘI MONOXID DE CARBON

# SafeMi®

**MODEL:** SHCS-10

**TIP:** GS883-A

**Vă mulțumim că ați achiziționat detectorul de fum și monoxid de carbon SafeMi SHCS-10.**

**AVERTISMENT: Acest echipament trebuie instalat de o persoană competentă.**

**Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de al utiliza.**

Detectorii SafeMi SHCS-10 de monoxid de carbon și fum asigură o protecție eficientă atât împotriva otrăvirii, cât și împotriva otrăvirii cu monoxid de carbon. Dispozitivul poate reacționa la vapori de apă fierbinte sau fum de țigară. Verificați reglementările locale privind construcțiile și incendiile înainte de utilizare. Acest senzor este potrivit pentru utilizare în spații rezidențiale, dar și în mașini și rulote. Nu este destinat altor aplicații decât cele menționate în acest manual.

### **CE ESTE MONOXIDUL DE CARBON?**

Monoxidul de carbon (CO) este o otrăvă insidioasă care se eliberează în timpul arderii combustibilului. Este un gaz incolor, inodor și fără gust, care este, prin urmare, foarte greu de detectat de oameni. Mii de oameni sunt victime ale monoxidului de carbon în fiecare an și sute dintre ei își pierd viața. Substanța se leagă de hemoglobina din sânge și reduce cantitatea de oxigen care circulă în organism, care poate ucide în câteva minute la niveluri ridicate de CO. Monoxidul de carbon este produs prin arderea incompletă a combustibililor precum lemnul, cărbunele, cărbunele, uleiul pentru încălzire, parafina, benzina, gazul natural, propanul, butanul etc.

EN

DE

PL

CS

SK

HU

RO

BG

UA

Următoarele simptome pot fi legate de otrăvirea cu monoxid de carbon

35 ppm	Concentrația maximă admisibilă pentru expunerea continuă pentru adulții sănătoși în orice perioadă de 8 ore.
200 ppm	Ușoare dureri de cap, oboseală, amețeli, greață după 2-3 ore.
400 ppm	Dureri de cap frontale în 1-2 ore, care pun viața în pericol după 3 ore.
800 ppm	Amețeli, greață și convulsii în 45 de minute. Inconștient în decurs de 2 ore, deces în decurs de 3 ore.
1600 ppm	Cefalee, amețeli și greață în 20 de minute. Moarte în decurs de 1 oră.
6400 ppm	Cefalee, amețeli și greață în 1-2 minute.

### UNDE SĂ INSTALAȚI UN DETECTOR DE HUMĂ ȘI FUM?

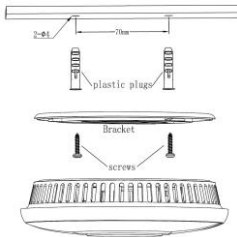
Pentru a asigura cea mai mare protecție posibilă împotriva riscului de incendiu și otrăvire cu monoxid de carbon, se recomandă instalarea unui detector de monoxid de carbon și fum în fiecare cameră (până la 40 m<sup>2</sup>) cu o sursă potențială de monoxid de carbon (camera cazanului, camera de zi), dormitor etc.).

Detectoarele de fum și monoxid de carbon 2-în-1 trebuie montate pe tavanul camerei sau pe perete, dar cât mai aproape de tavan, în același timp nu mai puțin de 60 cm de cel mai înalt punct al camerei.

### ASAMBLARE

**AVERTIZARE!** Pentru a preveni rănirea, dispozitivul trebuie să fie atașat în siguranță la tavan sau perete, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Senzorul trebuie să fie atașat la placa de montare pentru ca acesta să funcționeze corect.

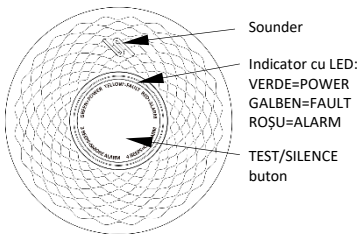
- Fixați placa de montaj pe tavan sau perete cu șuruburile furnizate.
- Apăsați senzorul pe placa de montare și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a activa dispozitivul.



- Apăsați butonul TEST și alarma va suna.
- Când sunt activate, cele trei LED-uri colorate (verde / portocaliu / roșu) se vor aprinde scurt și dispozitivul emite un sunet. LED-ul verde (POWER) va clipi timp de 40 de secunde. Mai târziu, LED-ul verde (POWER) de pe partea din față a senzorului ar trebui să clipească aproximativ la fiecare 40 de secunde, indicând activitatea dispozitivului.

## FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI întreținere

- Testați senzorul cel puțin o dată pe lună.
- Aspirati senzorul la fiecare 3 luni.
- Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți.
- Nu vopsiți senzorul.
- Nu efectuați alte teste decât cele descrise în acest manual.
- Înlocuiți senzorul cu unul nou după durata de viață de 10 ani.



### Testarea dispozitivului

Pentru a asigura funcționarea corectă a senzorului 2-în-1 SafeMi SHCS-10, dispozitivul trebuie inspectat periodic (cel puțin o dată pe lună). Pentru a testa senzorul, apăsați butonul rotund TEST din centrul carcasei. În acest moment, ar trebui să auziți un model de semnal sonor de alarmă și LED-ul roșu ALARM va clipi. În timpul testării, dispozitivul face: 3 bipuri lungi, o pauză de 1,5 secunde, apoi 4 bipuri mai scurte și din nou o pauză de 5 secunde

### Funcția de mutare - numai detector de fum

Senzorul 2-în-1 SafeMi SHCS-10 poate reacționa la diverși vapori, de exemplu în timpul gătitului în situații de non-alarmă. În cazul unei alarme false, puteți închide temporar dispozitivul. După apăsarea butonului TEST, unitatea va reduce alarma timp de 10 minute și

EN LED-ul roșu (ALARM) va clipi. Senzorul va reveni automat la modul normal de funcționare după 10 minute.

### DE **Avertizare de tensiune scăzută a bateriei**

Când bateria cu litiu încorporată se descarcă, dispozitivul va emite un semnal sonor o dată la 40 de secunde și LED-ul galben (FAULT) va clipi. Acest semnal indică necesitatea de a contacta serviciul sau de a înlocui dispozitivul cu unul nou.

### PL **Funcția de dezactivare a alarmei bateriei descărcate**

Când dispozitivul începe să indice o stare a bateriei descărcate, apăsând butonul TEST va dezactiva avertismentul privind bateria descărcată timp de aproximativ 9 ore, timp în care LED-ul galben (FAULT) va continua să clipească.

### CS **Semnalizare defect**

În cazul unei defecțiuni a senzorului, LED-ul galben (FAULT) va clipi aproximativ la fiecare 40 de secunde și veți auzi un scurt bip. Dacă senzorul este în garanție, vă rugăm să contactați distribuitorul.

### SK **Alarma de fum**

HU Modelul semnalului de alarmă de fum este un ciclu care se repetă de trei bipuri lungi urmate de 1,5 secunde de tăcere. Este însoțit de clipirea sincronizată a LED-ului roșu (ALARMĂ). Sunetul de alarmă devine inițial mai silențios timp de aproximativ 10 secunde și apoi revine la volumul său normal de alarmă de 85 dB.

RO Dacă este detectat fum:

- BG • Părăsiți imediat clădirea. Rămâneți aproape de podea, acoperiți-vă gura și țineți-vă respirația. Evacuați târându-vă într-un loc sigur.
- UA • Atingeți ușa pentru a verifica dacă nu este fierbinte înainte de a o deschide. Pot exista flăcări pe cealaltă parte a ușii.
- Rămâneți în afara clădirii. În niciun caz nu trebuie să vă întoarceți înăuntru.
- Apelați imediat pompierii. Când ieșiți afară, efectuați un apel de urgență.



## Alarma MONOXID DE CARBON

O alarmă sonoră puternică vă avertizează asupra nivelurilor potențial letale de monoxid de carbon. Ar trebui să verificați imediat rezidenții pentru simptome de otrăvire cu monoxid de carbon.

Modelul semnalului de alarmă cu monoxid de carbon este un ciclu de repetare de 4 bipuri scurte urmate de 5 secunde de tăcere. Este însoțit de clipirea sincronizată a LED-ului roșu (ALARMĂ). Sunetul de alarmă devine inițial mai silențios timp de aproximativ 10 secunde și apoi revine la volumul său normal de alarmă de 85 dB.

Dacă este detectat monoxid de carbon:

- Rămâneți calm, deschideți ușile și ferestrele pentru ventilație. Opriiți utilizarea aparatelor care ard orice combustibil, opriiți-le dacă este posibil.
- Lăsați clădirea lăsând ușile și ferestrele deschise.
- Apelați gazul sau serviciile corespunzătoare. Nu utilizați din nou dispozitive și instalații până când nu au fost verificate de un specialist.
- Dacă cineva are simptome de otrăvire cu monoxid de carbon, solicitați imediat asistență medicală și raportați suspiciunea de otrăvire cu monoxid de carbon.
- În funcție de nivelul de monoxid de carbon detectat, poate dura până la 10 minute până când senzorul se curăță pentru ca alarma să se declanșeze. Nu intrați în cameră până nu se declanșează alarma.

**AVERTISMENT: Nu ignorați nicio alarmă. Dacă există îndoieli cu privire la cauza alarmei, ar trebui să presupunem că este vorba de un incendiu. Alarma de fum are prioritate atunci când fumul și monoxidul de carbon sunt prezenți în cameră.**

### SFATURI PENTRU DEPANARE

**Dispozitivul nu emite bipuri atunci când apăsați TEST / SILENCE.**

- Asigurați-vă că aparatul este pornit. Fixați dispozitivul pe placa de montare și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când se potrivește perfect pe placa.

EN

DE

PL

CS

SK

HU

RO

BG

UA

- Unitatea este în modul „Dezactivare alarmă fum”, „Dezactivare avertizare baterie dezactivată” sau „Avertizare defecțiuni”. Asigurați-vă că dispozitivul este în modul „funcționare normală” și apoi testați dispozitivul.
- Curățați dispozitivul. Vă rugăm să consultați capitolul FUNCȚIONAREA MAȘINII - Întreținere.
- Dacă defecțiunile apar în continuare în perioada de garanție, le puteți returna dealerului.
- Dacă dispozitivul este în afara garanției, înlocuiți-l cu un dispozitiv nou.

**Dispozitivul emite un semnal sonor și LED-ul galben (FAULT) clipește o dată la 40 de secunde - SEMNALIZARE DE ECHIP**

- Curățați acest dispozitiv. Vă rugăm să consultați capitolul FUNCȚIONAREA MAȘINII - Întreținere.
- Dacă dispozitivul este în garanție, returnați-l la comerciant cu amănuntul pentru înlocuire.

**Dispozitivul emite un semnal sonor de două ori, iar LED-ul galben (FAULT) clipește de două ori la fiecare 40 de secunde - SEMNAL LOW BATTERY**

- Bateria este slabă, înlocuiți dispozitivul.

**SPECIFICAȚIE**

Model:	SHCS-10
Respectă standardele:	EN14604:2005/AC:2008, EN50291-1:2018
Praguri de alarmă:	respectă EN 50291-1: 2018 30 PPM Fără alarmă înainte de 120 de minute 50 PPM De la 60 la 90 de minute 100 PPM De la 10 la 40 de minute 300 PPM Mai puțin de 3 minute
Sursă de alimentare:	baterie de 3V încorporată, care nu poate fi detașată (CR17450)
Detectează:	monoxid de carbon, fum
Tip senzor FUM:	Optic
Tip senzor CO:	Electrochimic
Indicatoare LED:	Roșu (ALARMĂ) Verde (POWER) Galben (FAULT)

Temperatura de lucru:	0 °C la 40 °C
Umiditate ambientală:	30% până la 93%od 30% do 93%
Semnal acustic:	85 dB la 1 m
Greutatea produsului:	aproximativ 185 g
Dimensiunea produsului:	Φ134 mm x 40 mm
Garanție:	7 ani
Durata de viață a produsului:	10 ani

## **GARANȚIE**

SafeMi Home Sp. z o.o. garantează cumpărătorului inițial că detectorul său de monoxid de carbon și fum SHCS-10 2-în-1 nu va avea defecte de material și de fabricație în condiții interne normale pentru o perioadă de 7 ani de la data cumpărării. Cu condiția ca produsul să fie trimis către SafeMi Home Sp. z o.o. împreună cu dovada achiziției, SafeMi Home Sp. z o.o. prin prezenta garantează că în perioada de 7 (să zicem: șapte) ani, începând de la data cumpărării, va înlocui sau repara produsul gratuit. Garanția este furnizată cumpărătorului cu amănuntul inițial de la data achiziționării cu amănuntul a echipamentului. Această garanție nu acoperă daunele cauzate de accidente, utilizare necorespunzătoare, dezasamblare, utilizare excesivă sau neîntreținerea corectă a produsului sau utilizarea acestuia într-un mod neconform cu instrucțiunile de utilizare. Garanția nu acoperă evenimente și circumstanțe care nu pot fi controlate de SafeMi Home Sp. z o.o. precum evenimente de forță majoră (incendiu, vreme severă etc.). SafeMi Home Sp. z o.o. nu va fi răspunzător pentru niciun fel de daune accidentale sau consecințe rezultate din încălcarea condițiilor de garanție. Această garanție nu vă afectează drepturile legale în calitate de consumator. SafeMi Home Sp. z o.o. nu este responsabil pentru daunele, costurile sau cheltuielile asociate cu acest produs și nici pentru pierderile directe sau indirecte suportate de consumator sau alt utilizator al acestui produs.

## **UTILIZARE**

Dispozitivele electrice uzate nu trebuie aruncate împreună cu alte deșeuri de consum. Detectorul de fum și monoxid de carbon 2-în-1 poate fi eliminat la reciclarea deșeurilor electronice și a aparatelor electrice (DEEE). Astfel de dispozitive trebuie predate punctelor de colectare aplicabile pentru reciclare. Informații privind reciclarea / eliminarea acestor produse (pot varia în funcție de regiune / țară) sunt disponibile de la autoritățile locale, de la dealer sau de la asistența tehnică. Bateriile trebuie scoase din senzor înainte de eliminare. Atât bateriile cât și senzorul trebuie eliminate în conformitate cu reglementările în vigoare.

# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА ДЕТЕКТОР ЗА ПАЛТА И ДИМ

## SafeMi®

МОДЕЛ: SHCS-10

ТИП: GS883-A

Благодарим ви, че закупихте детектора за въглероден окис и дим SafeMi SHCS-10.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Това оборудване трябва да бъде инсталирано от компетентно лице.

Моля, прочетете внимателно това ръководство, преди да го използвате.

Детекторите за въглероден окис и дим SafeMi SHCS-10 осигуряват ефективна защита както срещу отравяне с огън, така и с въглероден окис. Устройството може да реагира на пари от гореща вода или цигарен дим. Преди употреба проверете местните строителни и противопожарни разпоредби. Този сензор е подходящ за използване в жилищни помещения, но също така и в автомобили и каравани. Не е предназначен за приложения, различни от упоменатите в това ръководство.

### КАКВО Е ВЪГЛЕРОДЕН МОНОКСИД?

Въглеродният окис (CO) е коварна отрова, която се отделя при изгарянето на горивото. Това е газ без цвят, мирис и вкус, който следователно е много труден за откриване от хората. Хиляди хора са жертви на въглероден окис всяка година и стотици от тях губят живота си. Веществото се свързва с хемоглобина в кръвта и намалява количеството кислород, циркулиращо в тялото, което може да убие за минути при високи нива на CO. Въглеродният окис се получава при непълно изгаряне на горива като дърва, въглища, въглища, отоплително масло, парафин, бензин, природен газ, пропан, бутан и др.

Следните симптоми могат да бъдат свързани с отравяне с оксид wegla:

35 ppm	Максимално допустима концентрация за продължителна експозиция за здрави възрастни за всеки 8-часов период.
200 ppm	Леко главоболие, умора, замаяност, гадене след 2-3 часа.
400 ppm	Фронтални главоболия в рамките на 1-2 часа, животозастрашаващи след 3 часа.
800 ppm	Замаяване, гадене и конвулсии в рамките на 45 минути. В безсъзнание в рамките на 2 часа, смърт в рамките на 3 часа.
1600 ppm	Главоболие, замаяност и гадене в рамките на 20 минути. Смърт в рамките на 1 час.
6400 ppm	Главоболие, замаяност и гадене в рамките на 1-2 минути.

## КЪДЕ ДА ИНСТАЛИРАТЕ ДЕТЕКТОР ЗА ШАПТА И ДИМ?

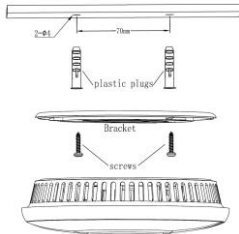
За да се осигури възможно най-голяма защита срещу риск от пожар и отравяне с въглероден окис, се препоръчва да се инсталира по един въглероден окис и детектор за дим във всяка стая (до 40 м<sup>2</sup>) с потенциален източник на въглероден окис (котелно помещение, хол, спалня и др.).

2-в-1 детектори за въглероден окис и дим трябва да бъдат монтирани на тавана на стаята или на стената, но възможно най-близо до тавана, като в същото време не са по-ниски от 60 см от най-високата точка на помещението.

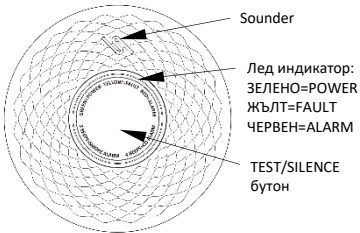
## МОНТАЖ

**ВНИМАНИЕ!** За да се предотвратят наранявания, устройството трябва да бъде здраво закрепено към тавана или стената в съответствие с инструкциите за експлоатация. Сензорът трябва да бъде прикрепен към монтажната плоча, за да функционира правилно.

- Закрепете монтажната плоча към тавана или стената с предоставените винтове.
- Натиснете сензора към монтажната плоча и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да активирате устройството.



- Натиснете бутона TEST и алармата ще прозвучи.
- Когато се активират, трите цветни светодиода (зелен / оранжев / червен) светват за кратко и устройството издава звуков сигнал. Зеленият светодиод (POWER) ще мига в продължение на 40 секунди. По-късно зеленият светодиод (POWER) отпред на сензора трябва да мига приблизително на всеки 40 секунди, показвайки активността на устройството.



## РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

### Поддръжка

- Тествайте сензора поне веднъж месечно.
- Вакуумирайте сензора на всеки 3 месеца.
- Не използвайте почистващи препарати или разтворители.
- Не боядисвайте сензора.
- Не провеждайте тестове, различни от описаните в това ръководство.
- Сменете сензора с нов след експлоатационен живот от 10 години.

### Тестване на устройства

За да се гарантира правилната работа на сензора 2 в 1 SafeMi SHCS-10, устройството трябва да се проверява редовно (поне веднъж месечно). За да тествате сензора, натиснете кръглият бутон TEST в центъра на корпуса. В този момент трябва да чуете алармен сигнал и червеният светодиод за аларма ще мига. По време на тестването устройството издава звуков сигнал: 3 дълги звукови сигнала, пауза от 1,5 секунди, след това 4 кратки звукови сигнала и отново пауза от 5 секунди.

### **Функция за изключване на звука - само детектор за дим**

Сензорът 2 в 1 SafeMi SHCS-10 може да реагира на различни пари, например по време на готвене в ситуации без аларма. В случай на фалшива аларма можете временно да заглушите устройството. След натискане на бутона TEST, устройството ще заглуши алармата за 10 минути и червеният светодиод (ALARM) ще мига. Сензорът автоматично ще се върне в нормален работен режим след 10 минути.

### **Предупреждение за ниско напрежение на батерията**

Когато вградената литиева батерия се разрежда, устройството ще издава звуков сигнал веднъж на всеки 40 секунди и жълтият индикатор (FAULT) ще мига. Този сигнал показва необходимостта да се свържете с услугата или да замените устройството с ново.

### **Функция за изключване на алармата за ниска батерия**

Когато устройството започне да показва състояние на изтощена батерия, натискането на бутона TEST ще заглуши предупреждението за изтощена батерия за приблизително 9 часа, през което жълтият (FAULT) светодиод ще продължи да мига.

### **Сигнализация за неизправност**

В случай на повреда на сензора, жълтият индикатор (FAULT) ще мига приблизително на всеки 40 секунди и ще чуете кратък звуков сигнал. Ако сензорът е в гаранция, моля, свържете се с вашия дистрибутор.

### **Противопожарна аларма**

Моделът на сигнала за пушене е повтарящ се цикъл от три дълги бипкания, последвани от 1,5 секунди тишина. Той е придружен от синхронизирано мигане на червения светодиод (ALARMA). Звукът на алармата първоначално става по-тих за около 10 секунди и след това се връща към нормалния си звук от 85 dB.

Ако се открие дим:

- Напуснете сградата незабавно. Стойте близо до пода, покрийте устата си и задръжте дъха си. Евакуирайте чрез пълзене на безопасно място.

EN

DE

PL

CS

SK

HU

RO

BG

UA

- Докоснете вратата, за да проверите дали не е горещо, преди да я отворите. Възможно е да има пламъци от другата страна на вратата.
- Стойте извън сградата. В никакъв случай не трябва да се връщате вътре.
- Незабавно се обадете на пожарната. Когато излезете навън, направете спешно повикване.

## Аларма CARBON MONOXIDE

**Силна звукова аларма ви предупреждава за потенциално смъртоносни нива на въглероден окис. Трябва незабавно да проверите жителите за симптоми на отравяне с въглероден окис.**

Моделът на алармения сигнал за въглероден окис е повтарящ се цикъл от 4 кратки звукови сигнала, последвани от 5 секунди тишина. Той е придружен от синхронизирано мигане на червения светодиод (АЛАРМА). Звукът на алармата първоначално става по-тих за около 10 секунди и след това се връща към нормалния си звук от 85 dB.

Ако се открие въглероден окис:

- Останете спокойни, отворени врати и прозорци за вентилация. Спрете да използвате уреди, които изгарят гориво, изключете ги, ако е възможно.
- Оставете сградата, оставяйки вратите и прозорците отворени.
- Обадете се на бензина или на съответните служби. Не използвайте устройства и инсталации отново, докато не бъдат проверени от специалист.
- ко някой има симптоми на отравяне с въглероден окис, незабавно потърсете медицинска помощ и докладвайте за съмнение за отравяне с въглероден окис.
- В зависимост от нивото на открит въглероден окис може да отнеме до 10 минути, докато сензорът се продухне, за да се включи алармата. Не влизайте в стаята, докато алармата не се включи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пренебрегвайте никаква аларма. Ако има съмнения относно причината за алармата, трябва да се приеме, че става дума за пожар. Алармата за дим има приоритет, когато в помещението присъстват както дим, така и въглероден окис.**



## СЪВЕТИ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

### Устройството не издава звуков сигнал при натискане на TEST / SILENCE.

- Уверете се, че машината е включена. Фиксирайте устройството върху монтажната плоча и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато прилепне плътно върху плочата.
- Устройството е в режим „Изключване на аларма за дим“, „Изключване на предупреждението за ниска батерия“ или „Предупреждение за неизправност“. Уверете се, че устройството е в режим "нормална работа" и след това тествайте устройството.
- Почистете устройството. Вижте глава РАБОТА С МАШИНАТА - Поддръжка.
- Ако неизправностите все още се появят по време на гаранционния период, можете да ги върнете на вашия дилър.
- Ако устройството е извън гаранцията, заменете го с ново устройство.

### Устройството издава звуков сигнал веднъж и жълтият (FAULT) светодиода мига веднъж на всеки 40 секунди - СИГНАЛ ЗА ОТКАЗ

- Почистете това устройство. Вижте глава РАБОТА С МАШИНАТА - Поддръжка.
- Ако устройството е в гаранция, върнете го на търговеца за подмяна.

### Устройството издава два пъти звуков сигнал и жълтият светодиода мига два пъти на всеки 40 секунди - СИГНАЛ НА НИСКА БАТЕРИЯ

- Батерията е слаба, сменете устройството.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

Модел:	SHCS-10
Отговаря на стандартите:	EN14604:2005/AC:2008, EN50291-1:2018
Алармени прагове:	Съответства на EN 50291-1: 2018 30 PPM Без аларма преди 120 минути 50 PPM От 60 до 90 минути 100 PPM От 10 до 40 минути 300 PPM По-малко от 3 минути
Източник на захранване:	Вградена, несменяема 3V батерия (CR17450)
Открива:	Въглероден окис, Дим
SMOKE тип сензор:	Оптичен
Тип CO сензор:	Електрохимичен

EN	LED индикатори:	червен (АЛАРМА) Зелено (МОЩНОСТ) Жълто (FAULT)
DE	Работна температура:	0 °C до 40 °C до 0 °C до 40 °C
	Влажност на околната среда:	30% до 93%
	Акустичен сигнал:	85 dB на 1 m
	Тегло на продукта:	приблизително 185 g
	Размер на продукта:	Ф134 mm x 40 mm
	Гаранция:	7 години
	Живот на продукта:	10 години

## ГАРАНЦИЯ

SafeMi Home Sp. зоологическа градина. гарантира на първоначалния купувач, че неговият детектор за въглероден окис и дим SHCS-10 2-в-1 няма да има дефекти в материала и изработката при нормални битови условия за период от 7 години от датата на покупката. При условие, че продуктът е изпратен на SafeMi Home Sp. зоологическа градина. заедно с доказателството за покупка, SafeMi Home Sp. зоологическа градина. с това гарантира, че през периода от 7 (да речем: седем) години, считано от датата на покупката, той ще замени или поправи продукта безплатно. Гаранцията се предоставя на оригиналния купувач на дребно от датата на първоначалната покупка на дребно на оборудването. Тази гаранция не покрива щети, причинени от злополуки, злоупотреба, разглобяване, прекомерна употреба или неправилна поддръжка на продукта, или използването му по начин, несъвместим с инструкциите за експлоатация. Гаранцията не покрива събития и обстоятелства извън контрола на SafeMi Home Sp. зоологическа градина. като форсмажорни събития (пожар, тежко време и т.н.). SafeMi Home Sp. зоологическа градина. не носи отговорност за каквито и да било случайни или последващи щети, произтичащи от нарушаване на условията на гаранцията. Тази гаранция не засяга вашите законови права като потребител. SafeMi Home Sp. зоологическа градина. не носи отговорност за каквито и да е щети, разходи или разходи, свързани с този продукт, нито за някакви преки или непреки загуби, понесени от потребителя или друг потребител на този продукт.

## ИЗПОЛЗВАНЕ

Износените електрически устройства не трябва да се изхвърлят с други битови отпадъци. 2-в-1 детектор за въглероден окис и дим може да се изхвърли при рециклирането на електронни отпадъци и електрически уреди (ОЕЕО). Такива устройства трябва да бъдат предадени на приложимите пунктове за събиране за рециклиране. Информация за рециклирането / изхвърлянето на такива продукти (може да варира в зависимост от регион / държава) се предоставя от местните власти, дилъра или техническата поддръжка. Батериите трябва да бъдат извадени от сензора преди изхвърляне. И батериите, и сензорът трябва да се изхвърлят в съответствие с действащите разпоредби.

EN

DE

PL

CS

SK

HU

RO

BG

UA

# ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА ДЕТЕКТОР ШЕРТЯ І ДИМУ

# SafeMi®

МОДЕЛЬ: SHCS-10

ТИП: GS883-A

Дякуємо за придбання детектора окису вуглецю та диму SafeMi SHCS-10.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання має встановлювати компетентна особа.  
Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник перед використанням.

Детектори чадного газу та диму SafeMi SHCS-10 забезпечують ефективний захист від отруєння вогнем та чадним газом. Пристрій може реагувати на пари гарячої води або сигаретний дим. Перед використанням перевірте місцеві будівельні та протипожежні норми. Цей датчик підходить для використання в житлових приміщеннях, а також у автомобілях та караванах. Він не призначений для інших програм, крім зазначених у цьому посібнику.

## ЩО ТАКЕ МОНОКСИД ВУГЛІДУ?

Оксид вуглецю (CO) - підступна отрута, яка виділяється при згорянні палива. Це газ без кольору, запаху та смаку, який для людей дуже важко виявити. Щороку тисячі людей стають жертвами чадного газу, і сотні з них втрачають життя. Речовина зв'язується з гемоглобіном у крові та зменшує кількість циркулюючого в організмі кисню, який може вбити за лічені хвилини при високому рівні CO. Чадний газ одержується при неповному згорянні палива, такого як деревина, деревне вугілля, вугілля, мазут, парафін, бензин, природний газ, пропан, бутан тощо.

Наступні симптоми можуть бути пов'язані з отруєнням чадним газом:

EN

DE

PL

CS

SK

HU

RO

BG

UA

35 ppm	Максимально допустима концентрація для постійного впливу для здорових дорослих протягом будь-якого 8-годинного періоду.
200 ppm	Незначний головний біль, втома, запаморочення, нудота через 2-3 години.
400 ppm	Фронтальні головні болі протягом 1-2 годин, небезпечні для життя через 3 години.
800 ppm	Запаморочення, нудота та судоми протягом 45 хвилин. Без свідомості протягом 2 годин, смерть протягом 3 годин.
1600 ppm	Головний біль, запаморочення та нудота протягом 20 хвилин. Смерть протягом 1 години.
6400 ppm	Головний біль, запаморочення та нудота протягом 1-2 хвилин.

## ДЕ ВСТАНОВИТИ ДЕТЕКТОР ШАБЛЯ І ДИМУ?

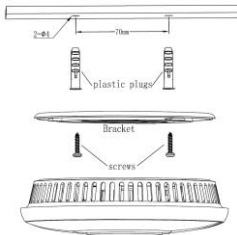
Для забезпечення максимально можливого захисту від ризику пожежі та отруєння чадним газом рекомендується встановлювати по одному оксиду вуглецю та детектору диму в кожній кімнаті (до 40 м<sup>2</sup>) з потенційним джерелом окису вуглецю (котельня, житлова кімната, спальня тощо.).

Детектори чадного газу та диму 2-в-1 слід встановлювати на стелі кімнати або на стіні, але якомога ближче до стелі, при цьому не нижче 60 см від найвищої точки приміщення.

## МОНТАЖ

**УВАГА! Щоб запобігти травмам, пристрій повинен бути надійно прикріплений до стелі або стіни відповідно до інструкції з експлуатації. Датчик повинен бути прикріплений до монтажної пластини, щоб він працював належним чином.**

- Закріпіть монтажну пластину на стелі або стіні за допомогою гвинтів, що додаються.
- Притисніть датчик до монтажної пластини та поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб активувати пристрій.
- Натисніть кнопку TEST, і пролунає будильник.

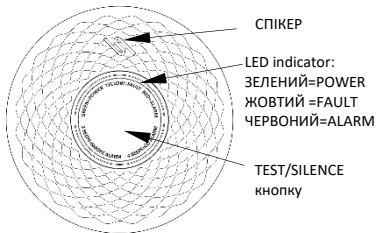


- При активації три кольорові світлодіоди (зелений / оранжевий / червоний) коротко засвітаються, а пристрій подає звуковий сигнал. Зелений світлодіод (POWER) блиматиме протягом 40 секунд. Пізніше зелений світлодіод (POWER) на передній панелі датчика повинен блимати приблизно кожні 40 секунд, вказуючи на активність пристрою.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

### Технічне обслуговування

- Випробуйте датчик принаймні раз на місяць.
- Пилососьте датчик кожні 3 місяці.
- Не використовуйте миючі засоби та розчинники.
- Не фарбуйте датчик.
- Не виконуйте тести, крім описаних у цьому посібнику.
- Замініть датчик новим після закінчення терміну служби 10 років.



### Тестування пристрою

Щоб забезпечити правильну роботу датчика 2 в 1 SafeMi SHCS-10, пристрій слід регулярно перевіряти (принаймні раз на місяць). Щоб перевірити датчик, натисніть круглу кнопку TEST в центрі корпусу. На цьому етапі ви почуєте сигнал звукового сигналу, і червоний індикатор ТРИВОГИ почне блимати. Під час тестування пристрій подає звуковий сигнал: 3 довгі звукові сигнали, пауза 1,5 секунди, потім 4 коротші звукові сигнали і знову 5-секундна пауза.

### Функція відключення звуку - лише детектор диму

Датчик 2-в-1 SafeMi SHCS-10 може реагувати на різні пари, наприклад, під час приготування їжі в нетривожних ситуаціях. У разі помилкової тривоги ви можете тимчасово вимкнути звук пристрою. Після натискання кнопки TEST, пристрій

EN приглушити сигнал тривоги протягом 10 хвилин, а червоний світлодіод (ТРИВОГА) блиматиме. Датчик автоматично повернеться до нормального режиму роботи через 10 хвилин.

### DE **Попередження про низьку напругу акумулятора**

PL Коли вбудований літєвий акумулятор розряджається, пристрій подаватиме звуковий сигнал один раз на 40 секунд, а жовтий світлодіод (FAULT) блиматиме. Цей сигнал вказує на необхідність звернення до служби або заміни пристрою новим.

### CS **Функція вимкнення сигналу тривоги низького заряду акумулятора**

SK Коли пристрій почне вказувати на низький рівень заряду батареї, натискання кнопки TEST призведе до вимкнення попередження про низький рівень заряду приблизно на 9 годин, протягом яких жовтий світлодіод (FAULT) буде продовжувати блимати.

### NU **Сигналізація несправності**

RO У разі несправності датчик жовтий світлодіод (FAULT) блиматиме приблизно кожні 40 секунд, і ви почуєте короткий звуковий сигнал. Якщо на датчик є гарантія, зв'яжіться зі своїм дистриб'ютором.

## BG **СИГНАЛ ДИМУ**

UA Схеми сигналу димової сигналізації - це повторюваний цикл із трьох довгих звукових сигналів, за яким слідує 1,5 секунди тиші. Це супроводжується синхронізованим блиманням червоного світлодіода (ТРИВОГА). Спочатку звук тривоги стає тихішим приблизно на 10 секунд, а потім повертається до нормальної гучності сигналу 85 дБ.

Якщо виявлено задимлення:

- Негайно залиште будівлю. Тримайтеся близько до підлоги, закрийте рот і затримайте дихання. Евакуюватися повзанням у безпечне місце.
- Торкніться дверей, щоб перевірити, чи не гаряче, перед тим, як відкрити їх. З іншого боку дверей може бути полум'я.
- Залишайтеся біля будівлі. Ні в якому разі не можна повертатися всередину.

- Негайно зателефонуйте до пожежної охорони. Коли ви виходите на вулицю, зателефонуйте у екстремому порядку.

## Сигналізація монооксиду вуглецю

**Гучний звуковий сигнал сповіщає вас про потенційно летальний рівень окису вуглецю. Слід негайно перевірити мешканців на наявність симптомів отруєння чадним газом.**

Схема сигналу тривоги окису вуглецю - це повторюваний цикл із 4 коротких звукових сигналів, що супроводжуються 5 секундами тиші. Це супроводжується синхронізованим блиманням червоного світлодіода (ТРИВОГА). Спочатку звук тривоги стає тихішим приблизно на 10 секунд, а потім повертається до нормальної гучності сигналу 85 дБ.

Якщо виявлено чадний газ:

- Залишайтеся спокійними, відкривайте двері та вікна для вентиляції. Припиніть використання приладів, що спалюють будь-яке паливо, вимкніть їх, якщо це можливо.
- Залиште будівлю, залишивши двері та вікна відкритими.
- Зателефонуйте в бензин або у відповідну службу. Не використовуйте пристрої та установки знову, поки вони не перевірені спеціалістом.
- Якщо у когось є симптоми отруєння чадним газом, негайно зверніться до лікаря та повідомте про підозру на отруєння чадним газом.
- Залежно від рівня виявленого чадного газу, може пройти до 10 хвилин, щоб датчик продувся, щоб спрацював сигнал тривоги. Не заходьте в кімнату, поки не спрацює будильник.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не ігноруйте будь-який будильник. Якщо є сумніви щодо причини тривоги, слід вважати, що це пожежа. Димова сигналізація має пріоритет, коли в приміщенні присутній як дим, так і чадний газ.

## ПОРАДИ З УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Пристрій не видає звукового сигналу при натисканні TEST / SILENCE.

- Переконайтесь, що апарат увімкнено. Закріпіть пристрій на монтажній пластині та поверніть його за годинниковою стрілкою, доки воно щільно не прилягає до пластини.
- Пристрій перебуває в режимі "Вимкнення звукової сигналізації диму", "Вимкнення звуку попередження про низький заряд батареї" або "Попередження про несправність". Переконайтеся, що пристрій перебуває в режимі «нормальної роботи», а потім протестуйте пристрій.
- Очистіть пристрій. Будь ласка, див. Розділ ЕКСПЛУАТАЦІЯ МАШИНИ - Технічне обслуговування.
- Якщо несправності все ще виникають протягом гарантійного періоду, ви можете повернути їх своєму дилеру.
- Якщо на пристрій вийшла гарантія, замініть його новим.

**Пристрій подає один звуковий сигнал, а жовтий світлодіод (FAULT) блимає раз на 40 секунд - СИГНАЛ ПОМИЛКИ**

- Очистіть цей пристрій. Будь ласка, див. Розділ ЕКСПЛУАТАЦІЯ МАШИНИ - Технічне обслуговування.
- Якщо пристрій гарантований, поверніть його продавцю для заміни.

**Пристрій подає звуковий сигнал двічі, а жовтий світлодіод (FAULT) блимає двічі кожні 40 секунд - НИЗКИЙ СИГНАЛ АККУМУЛЯТОРА**

- Акумулятор розряджений, замініть пристрій.

## СПЕЦИФІКАЦІЯ

Модель:	SHCS-10
Відповідає стандартам:	EN14604:2005/AC:2008, EN50291-1:2018
Порогові значення тривоги:	Відповідає EN 50291-1: 2018
	30 PPM Без сигналу до 120 хвилин
	50 PPM Від 60 до 90 хвилин
	100 PPM Від 10 до 40 хвилин
	300 PPM Менше 3 хвилин

Джерело живлення: Вбудований незнімний акумулятор 3 В (CR17450)

Виявляє: Чадний газ, Дим



Тип датчика SMOKE:	оптичний
Тип датчика CO:	електрохімічний
Світлодіодні індикатори:	єрвоний (ТРИВОГА) Зелений (POWER) Жовтий (ПОМИЛКА)
Робоча температура:	від 0 °C до 40 °C
Вологість навколишнього середовища:	від 30% до 93%
Акустичний сигнал:	85 дБ на 1 м
Вага виробу:	приблизно 185 г.
Розмір виробу:	Ф134мм x 40мм
Гарантія:	7 років
Термін служби виробу:	10 років

## ГАРАНТІЯ

SafeMi Home Sp. z o.o. гарантує оригінальному покупцеві, що його детектор окису вуглецю та диму SHCS-10 2-в-1 не матиме дефектів у матеріалі та обробці в звичайних побутових умовах протягом 7 років з дати придбання. За умови відправлення продукту до SafeMi Home Sp. z o.o. поряд із підтвердженням покупки, SafeMi Home Sp. z o.o. цим гарантує, що протягом 7 (скажімо: семи) років, починаючи з дати придбання, він замінить або відремонтує продукт безкоштовно. Гарантія надається оригінальному роздрібному покупцеві з дати первинної роздрібною покупки обладнання. Ця гарантія не поширюється на збитки, спричинені аваріями, неправильним використанням, розбиранням, надмірним використанням або неналежним обслуговуванням виробу або використанням способу, що не відповідає інструкціям з експлуатації. Гарантія не поширюється на події та обставини, що не залежать від SafeMi Home Sp. z o.o. такі як форс-мажорні обставини (пожежа, сувора погода тощо). SafeMi Home Sp. z o.o. не несе відповідальності за випадкові або наслідкові збитки, спричинені порушенням умов гарантії. Ця гарантія не впливає на ваші статутні права як споживача. SafeMi Home Sp. z o.o. не несе відповідальності за будь-які збитки, витрати або витрати, пов'язані з цим продуктом, а також за прямі або непрямі втрати, понесені споживачем або іншим користувачем цього товару.

## ВИКОРИСТАННЯ

Зношені електричні прилади не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Детектор чадного газу та диму 2-в-1 можна утилізувати при переробці електронних відходів та електричних приладів (WEEE). Такі пристрої повинні бути передані у відповідні пункти збору для переробки. Інформація про переробку / утилізацію такої продукції (може залежати від регіону / країни) можна отримати у місцевих органах влади, дилера чи технічної підтримки. Перед утилізацією батареї слід виїняти з датчика. І батареї, і датчик слід утилізувати відповідно до чинних норм.

NOTES:

---

NOTES:

---

# SafeMi®

SHCS-10

